

# THE EQUITY

THE VOICE OF THE PONTIAC



Thorne Centennial  
Celebrations  
this weekend  
(See page two)

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE.  
1700 RUE SAINT DENIS  
MONTREAL. QUEBEC  
H2X 3K6 0987

**PONTIAC PRINTSHOP**  
WILL BE CLOSED  
JULY 11 TO 23 (inc)  
SO THERE WILL BE  
NO EQUITY  
ON JULY 13  
OR JULY 20  
The Equity will be published  
as usual on July 6th, after  
which the next issue will be  
published on July 27th.

No. 26, 94th Year

Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, June 29, 1977

15¢

## A new Federal building for Campbell's Bay

Tom Lefebvre has announced that architect André Simon of Mont-Laurier has been commissioned by the Department of Public Works to prepare working plans for a new federal building in Campbell's Bay.

The project received the approval of Treasury Board on April 28th and the Minister of Public Works, the Hon. Judd Buchanan, says that unless something unforeseen happens it is expected that the tender call will be made next fall and construction work would then start by the end of November, 1977.

Mr Buchanan has also assured our Member that his Department will do all it can in order not to delay the schedule for this building.



### Sixtieth anniversary

The sixtieth wedding anniversary of Elliott and Sarah Hodgins was celebrated on June 4, 1977, at a dinner given in their honor by the family, grandchildren and great grandchildren at the home of their daughter and son-in-law Hazel and Gerald Hodgins.

## Federal-Provincial agreements to promote development

The federal Minister responsible for the Department of Regional Economic Expansion (D.R.E.E.), the Honourable Marcel Lessard, has signed three subsidiary agreements with the Government of Quebec, which include important projects for the constituency of Pontiac, including the Gatineau and Labelle sectors.

These three agreements will mean important developments in three areas: forest development, agricultural development, key highway networks.

Pontiac M.P. Tom Lefebvre underlines the importance of these projects not only for the temporary jobs created during the construction phases but also for the permanent jobs which will result.

"Tourism, agriculture and forestry are very important to our area", says Mr Lefebvre, "and it is absolutely necessary for governments to assist in their promotion".

For many years, the citizens of this area have been requesting developments to stimulate the economy. Mr Lefebvre has intervened, on numerous occasions, on behalf of his constituents, supporting their requests, to the Minister Marcel Lessard. The agreements, signed last week, in conjunction with the Quebec Government, include many of those requests.

The projects which are of interest in our area are the following:

#### Forest Development

A permanent road linking Maniwaki to Temiscamingue for a total cost of \$14,400,000, to provide access to forest resources and for a more rational exploitation of coniferous and hardwood forests. Of the total cost, Ottawa will provide \$8,640,000 and Quebec, \$5,760,000. It is expected that this road will be constructed between 1978 and 1982.

Also, our area will be included in a large program of reforestation and silviculture, at a total cost of \$2,190,500. Of this amount, \$1,314,300 will be provided by Ottawa and

\$876,200 by Quebec. In 1977-78, \$605,900 will be spent and the balance between 1978 and 1982. This will generate an intensive development and optimum use of our public and private forests and will create numerous jobs in the forests and in the mills.

#### Agricultural Development

Under the land-use program, a total of \$1,045,000 will be spent in the Outaouais region, \$627,000 by Ottawa and \$418,000 by Quebec, \$341,000 this year and \$704,000, between 1978 and 1982.

Under the soil reclamation program, in the Montreal Plains, which includes the Outaouais, \$21,721,000 is allocated to the development of municipal water courses, \$13,033,000 by Ottawa and \$8,688,000 by Quebec. Of the total, \$9,510,000 has already been spent, \$1,800,000 will be spent this year, and the balance between 1978 and 1982.

For underground drainage of agricultural lands, expenses will be in the order of \$49,825,000 that is, \$29,775,000 by Ottawa and \$19,850,000 by Quebec. Of the total, \$8,816,000 has already been spent, \$7,200,000 will be spent this year and the balance of \$33,000,000 between 1978 and 1982.

#### Key Highway Networks

Under the subsidiary agreement dealing with key highway networks, \$36,000,000 has been allocated to the rebuilding of highway 117 (old highways 11 and 58), between St-Jovite and Louvicourt, which will pass by Mont-Laurier and the northern part of Gatineau County, near Grand-Remous, and also through La Verendrye Park. The new highway will be 230 miles long. Ottawa will provide funds in the amount of \$21,600,000 and Quebec in the amount of \$14,400,000. Of the total, \$5,000,000 will be spent in the current year and the balance before 1982.

## Public participation "de-emphasized" by Ontario Hydro

### Chats Falls nuclear plant going ahead on schedule

In order to obtain public participation in the evaluation and selection of building sites for future thermal power stations on the Ottawa River, Ontario Hydro set up a committee known as the Eastern Ontario Study Generation Working Committee which met five times over the past year in Arnprior. At what proved to be the final meeting on Tuesday, June 21, this participation was terminated; "de-emphasized", in the words of Hal Floyd, an Ontario Hydro functionary.

Participants in these meetings, apart from numerous Ontario Hydro officials and other civil servants, included Members of the Provincial Parliament of Ontario, municipal officials, representatives of farmer, environmental and consumer groups, and television and newspaper reporters from the Ottawa Valley. Although the construction of a thermal power station on the Ottawa River will have considerable environmental, social and economic effects in Pontiac, the only representation from the county was the Pontiac Anti Nuclear Action Committee.

PANAC's main purpose is to ensure that a nuclear power station is not built on the Ottawa River. In addition to voicing their opposition to nuclear power on several occasions, however, they managed to convince Ontario Hydro that there were two sides to the Ottawa River, and that this side was

also inhabited. Eventually Ontario Hydro agreed to consider the concerns of Pontiac in their future plans.

The main reason for discontinuing the public participation is that Ontario Hydro already owns Morris Island, just at Chat Falls across the river from Quyon. Ontario Hydro did not deny that it would have been embarrassing if the Eastern Ontario Study committee, with public participation, had found the Morris Island site to be unsuitable, at the same time as a private Ontario Hydro group studying the feasibility of using this site decided to proceed with construction.

The termination announcement was greeted with some bitterness by some of the public members of the committee. They said that they had invested too much time and energy in attending and contributing to the meetings, to be so cavalierly dismissed. They added that since they had already assisted Ontario Hydro by suggesting several modifications to their guidelines for site selection and that since the building of a power plant was imminent, it would be a waste of resources to disband the group at this stage. Another Ontario Hydro functionary, Dennis Jackson, replied that those from the Ottawa Valley who were interested would, perhaps, be permitted to join a similar study group in the St Lawrence Valley.

## Shawville and District Summer Recreation Program

by Albert Armstrong

The Shawville and District Recreation Association is proud to announce that the recreation playground program is ready for another summer.

This year the program will include children from ages 4 years up to 15 years.

The summer program will include arts, crafts and games for small children, supervised by Sharon Garrison, Nancy Tubman and Bonnie Towell.

The Sports and Physical fitness program will include soccer, flag football, fastball, tennis, floor hockey, swimming, camping, hiking and track and field. Thanks to the Boy Scouts there are very good facilities for overnight camping near Otter Lake. Track and Field will receive much attention. Teams for all ages will participate in a few track and field meets this year.

Instructors for Sports and Physical fitness are Warnie Richardson, Wayne Lang, Karen Murray, Janey Campbell and Blair Angus.

Last year's program had 80 children enrolled and this year the R.A. hopes to come close to doubling this figure. The enrollment last year was mainly younger children, 12 years and under. This year they are hoping for a big turnout from ages 12 to 15 years, and will also include any older boys and girls wishing to join.

The program for this summer will center in the Arena, also using the Track and Field Facilities at the Dr McDowell School, facilities at the Pontiac Protestant High School, the fastball facilities and the Boy Scout Camp.

A group of cross country runners have been practicing in the evenings on their own and are invited to join the R.A. program. If all of these boys are unable to practice during the day, the R.A. might be able to arrange something during the evenings. A track and field club in Shawville is being considered. Again, there is no age limit.

All boys and girls from age 4 and up can register starting this Wednesday night June 29 from 7-9 pm, Thursday, June 30 from 8:00 in the morning to 5 pm and also Thursday evening from 7 to 9 pm. Saturday morning July 2 registrations will be from 9 am to 12 noon. All registrations will take place inside the Arena. Registration fees are \$5.00 for one child or \$10.00 for the whole family. Parents must sign the necessary forms for all children. Early registration will enable the instructors to plan their program.

All programs will start Monday, July 4 and will run from 9-11:30 and 1 to 4 daily. The program runs for eight weeks. It is not compulsory to attend this program but the leaders intend to make it so interesting that no one will want to be absent. The instructors want to provide 8 weeks of total enjoyment for Shawville's young people.

A landscaping project will include the beautification of all the municipal parks in Shawville along with the Municipal Hall. The workers on this project include Kevin Rooney, Ben Allen and Glen Clarke.

The Federal Government has provided the grant to pay the salaries of the eleven students engaged in this summer project.



St Jean Baptiste celebrations in the Pontiac started off with a cavalcade of cars from Fort Coulonge to Calumet Island Friday evening. Leading the procession was this 1926 Chev owned and operated by Hervé Lacroix of Fort Coulonge. EQUITY PHOTO



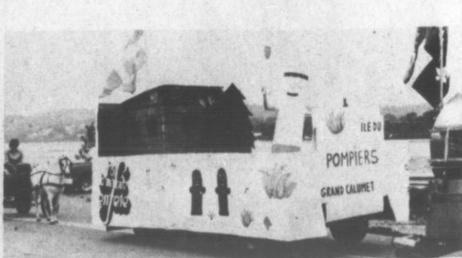
Leo Paul Chevalier of Calumet Island entered a wagon in the St. Jean Baptiste Parade held at Calumet Island. His wagon carried small farm animals such as chickens, cats, dogs and pigeons while being drawn by 2 ponies and a foal. EQUITY PHOTO

## St. Jean Baptiste celebrations

(More EQUITY PHOTOS inside)



Les Eskimos of the National Capital Region provided the marching music for the St Jean Baptiste parade. EQUITY PHOTO



The Calumet Island firemen's float demonstrated the dangers of unextinguished cigarettes and matches. EQUITY PHOTO



The Recreation Association of Calumet Island "Les Loisirs" entered a float depicting the voyageurs for the St Jean Baptiste parade. EQUITY PHOTO



The Helenettes led by Helen Croteau of Calumet Island performed for all those present at Calumet Island Saturday afternoon during the St Jean Baptiste celebrations.

# THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER  
Founded in 1883

Published every Wednesday  
at Pontiac Printshop Ltd  
Shawville, Quebec

Publishers and Editors  
David, Rosaleen and Ross Dickson

Advertising - Brent Horner

Pontiac & Gatineau Counties \$6.00 per year  
(\$3.50 for 6 months)  
Elsewhere in Canada \$7.00 per year  
Outside Canada \$11.50 per year

Second class mail registration number 0649  
Legal deposit in the Quebec National Library

## PUBLIC PARTICIPATION FARCE IS OVER NOW WHAT?

As so often we discover, the government bodies who pretend to care about public opinion, really don't. The case of the public hearings to "help" Ontario Hydro evaluate and select a building site for a future thermal power station, is a classic. Since the great PR efforts of Ontario Hydro couldn't dissuade the public participants of their anti-nuclear mentality, the whole public participation program has been abandoned because the plan to build a nuclear power plant at Chats Falls was already in the works, regardless of what the Eastern Ontario Study Generation Working Committee would advise.

Having exhausted the reasonable method of participating in public consultation, those responsible citizens who do not want a nuclear plant here will now have to regroup, rethink, and plan some other approach.

The problem is not just one of ideologies. The whole future of life on this planet depends on how effective groups such as PANAC can be today. In case anyone has missed the message it is that the people who are pushing nuclear power have absolutely no safe way of disposing of nuclear wastes. A lot of other problems

are also not yet solved, but the major one is just that. The nuclear wastes are being created and there is no safe way of dumping them. No matter what you might hear about shooting them into outer space, or burying them in the ocean, or in rock formations, none of these are known to be safe, and all of these will require an ever increasing police force to keep track of for the next 250,000 years. Think of it. Even without contemplating the immediate effects of a nuclear plant at Chats Falls, we should be doing all in our power to prevent any nuclear plant from being built anywhere. There are too many already!

All of the evidence heard at the Arnprior meetings of the Ontario Hydro "public participation" farce, indicates that Ontario Hydro intends to build a nuclear power station on Morris Island before 1985. Their ownership of the island confirms the site; their firm commitment to nuclear power and the prohibitive cost of shipping coal by rail to the valley confirms the type of plant.

It appears that nuclear power will arrive on the doorstep of Pontiac County without any further public representation from citizens' groups or from our representation in Quebec, unless some sudden and drastic measures are taken.

For one thing, someone should get busy with statistics to prove that no matter how hard the Hydro people have urged us to "live better electrically" the actual need for power is not going to keep increasing as they tell us it must. Population in Canada is not soaring. The post-war baby boom is over. Alternative sources can and will supply all the energy really needed, if some government will just provide the leadership in this direction which the people deserve.

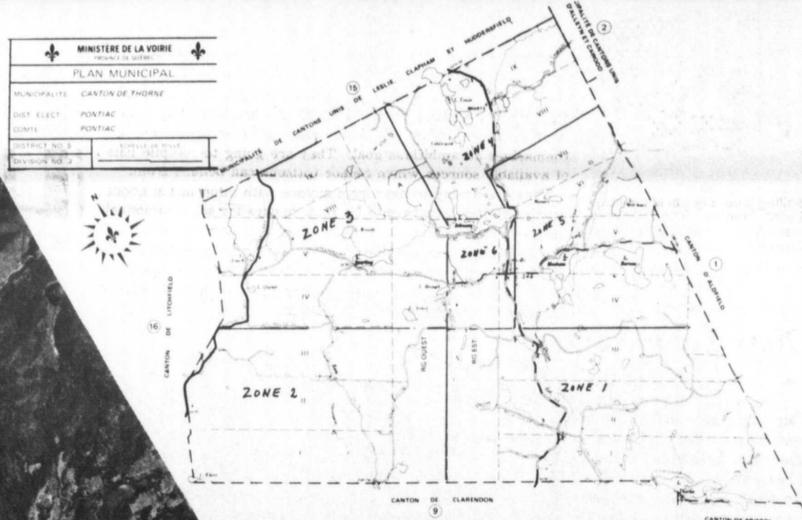
Permitting the promotion of a need and then sitting helplessly by while this artificial need is being filled by the promoters, and then saying their hands are tied by public opinion, is just not our idea of responsible government.

Nuclear power is not going to save the human race from sure destruction. On the contrary, it is the worst thing that ever happened yet on earth. There may be some future time when it can be handled but the time is not now. Those who oppose it are not a borderline gang of fanatics, they are people who care beyond next week's paycheck or next year's election, and their numbers are growing, reversing a passing phase of existential irresponsibility which has recently engulfed the very people one would have expected to be intelligently concerned.



EQUITY PHOTO

*Up the hills  
to home*



## Thorne Municipality from the air

Seven aerial photos from the Canadian Government Department of Energy, Mines and Resources have been combined to provide this complete picture of the Municipality of Thorne. You may need a magnifying glass to find your way but the small map above should help. This is the Municipal plan made by the Roads Department of the Province of Quebec. The air photo goes just beyond the borders of Thorne on all sides. A great deal of information about Thorne through the past one hundred years is included in a profusely illustrated booklet published by the Thorne Centennial Committee called "Up the hills to home", available from Mayor Ernest Schrankler, Ladysmith, or any other member of the Committee. A series of celebrations has also been planned for the July 1, 2, 3 weekend, including a Geranium Contest Friday morning, a Talent Contest Friday evening, Tug of War and Bed Races Saturday afternoon, Centennial Ball Saturday night, and Grand Centennial Parade on Sunday afternoon. Obviously, the PLACE TO BE THIS WEEKEND IS Ladysmith, in the "Switzerland of the Pontiac", the Municipality of Thorne, Quebec. Old friends will be reunited, new friendships will be made, and the Centennial Committee assures all a warm welcome in the best Pontiac County tradition. The ladies of the community will be serving their usual excellent food throughout the festivities. We hope you can make it. We hope you enjoy this bird's eye view of the whole of Thorne, est. January 1st 1877.



# LETTERS

Mr and Mrs Dickson  
The Equity  
Shawville, Quebec

Blessed are those who give, grateful are those who receive, this is how we Lions and Lionettes of the Pontiac Club feel towards the population of Campbell's Bay and area for their tremendous response to our appeal re Irvin and Elaine Leach and family who lost all their possessions in a fire June 1st.

Donations of furniture, bedding, clothing, money, food and toys etc poured into our emergency depot. As a result our friends Irvin and Elaine and children are now established in their new home and are quite happy. Their despair has been turned into hope and happiness for the future.

To all who supported our benefit Euchre party go our most sincere 'Thanks'. This event was most successful as a total of \$148.40 was raised for the Leach family.

Last but not least, 'Thank You' Mr and Mrs Dickson, for announcing our appeal in the Grist column of THE EQUITY, and publishing this our letter of thanks to all.

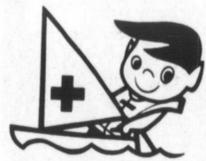
Sincerely, M. Fenton, for the  
Pontiac Lions, Pontiac Lionettes of  
Campbell's Bay

## Grist



Frank Curly celebrated his 92nd birthday last Thursday in Quyon. Among his visitors was Henry Tubman.

The Survival French courses planned for July have not received the response expected. Original plans were for two courses, beginners and advanced, during the first two weeks of July, and two during the last two weeks, for a total of four courses. However, the early courses have been dropped through lack of enrolment and the later courses are rolled into one for people at all stages, with only 16 applicants. Lila Hewitson, the adult education officer, would like to hear from any more people interested in total immersion French during July because it is still not too late for an additional course to be laid on, either beginners or advanced, or even intermediate for that matter. Just call Pontiac Protestant High School, Adult Education Office, in Shawville. (Surprisingly there were 21 original applicants but five of these didn't bother to turn out for the placement tests.)



Sailing takes special know-how. Learn from an expert. Always wear a PFD (Personal Flotation Device).

## Otter Lake News

by Elisabeth Hahn  
Correspondent

Mr and Mrs B.G. Quaille spent the weekend of the 18th and 19th in Rouyn-Noranda. They returned by North Bay where they visited with their aunt and uncle, Mr and Mrs C W Black. This past weekend they attended the Landau-Michaut wedding in Ottawa and visited their son in law Mr Donnie Richardson at the Civic Hospital.

Master Gregory Richardson is having a holiday with his grandparents Mr and Mrs B.G. Quaille and uncle David.

Happy birthday wishes go to Master Mike Russell in Ear Falls who is having a birthday this week.

Mr and Mrs Adolph Zimmering and Mr Alfred Krutz spent the weekend in Coburg, Ont with Mr and Mrs Garnet Zimmerling. They also attended the wedding of Larry Zimmering and Arlene McCullen in Toronto. They also spent father's day in Oshawa with Mr and Mrs Steve Peters, Stephenie and Mark and visited Mrs Isabelle Rice in Coburg.

Congratulations to Freda Mayhew and Jacques Dupuis who were married on Saturday.

Weekend visitors at the home of Mrs Bernice Sparling were Mr and Mrs Clemence Miller and Laurie of Campbell's Bay, Mrs Simon Mayhew, Barry, Wanda, Verna, Edith, Karen and Malcolm, Dianne Larocque, Frank Belisle, Fern Larocque, Mrs Margaret Mayhew, Brenda, Roger and Faye, Heather Boyd and Christine, Theresa Barb, Marcel Belleville, Jean Hill, Dean, Kim and Jimmie, George Maxwell, Mr and Mrs Gilbert Sparling, Stephen, Susan and Sandra, Yvon Gauthier, Richard Larocque, all of Ottawa. They all attended the Mayhew-Dupuis wedding.

## Canoe races at Calumet Island

Exciting canoe races, a part of the St. Jean Baptiste activities, were held in the Ottawa River at Calumet Island Saturday afternoon. Winning the tug of war and the first race were Mike MacMillan and Bill Meldrum of Ottawa and Chelsea, Quebec. René Francour and Ronald Henry of Fort Coulonge, along with Gerard Giguere and Pierre Brault won the relay race. In the ladies section Judy Meldrum of Chelsea and Heather Dickson of Shawville won the 1/2 mile race.



Bill Meldrum, steering, and Mike MacMillan, were in close competition all day with René Francour steering and Ronald Henry. Unfortunately René and Ronald lost this race as they capsized their canoe just inches away from the finishing line.  
EQUITY PHOTO



Judy Meldrum of Chelsea steering and Heather Dickson are seen here in the homestretch during the ladies 1/2 mile race.  
EQUITY PHOTO



A delicious pancake breakfast was enjoyed by early risers at Albert's Hotel Saturday morning. Seen here taking part in the St Jean Baptiste activities are Ernest and Cecile Gauthier along with their sons Jean Marc and Michel Gauthier.  
EQUITY PHOTO

## Nine young pianists pass McGill exams

The McGill University Preparatory School of Music examinations held recently in Shawville were taken by students of Mrs Evelyn McDowell and Mrs Edgar Hodgins. The Practical and Ear Training tests were conducted by Kenneth Woodman of McGill University and the Theory tests were supervised by Clifford Force of the Pontiac High School, in Shawville.

Judy Emmerson was successful in Secondary 4 Piano and in Theory and Ear Training. Nancy Wilson made 89 in Secondary 3 Piano and 96 in Theory and Ear Training. Nancy Rowat made 79 in Secondary 3 Piano and 89 in Theory and ear Training. Marina Webster made 85 in Secondary 3 Piano.

Mary Finnigan made an 82 in Secondary 2 Piano; and in Secondary 1 Piano Wendy Young made 92, Catherine Hodgins made 88 and Judy Murray made 84; in Elementary Piano Cheryl Reynett made a 90.

Pupils of Mrs Hodgins were Catherine Hodgins and Judy Murray, and all the others were pupils of Mrs McDowell. These examinations mark the end of another successful season for these many fine musicians in the Shawville area.

Mr. & Mrs. Edwin J. Alexander  
will celebrate their  
50th Wedding Anniversary  
on Saturday July 2nd, 1977

Friends and relatives are cordially invited  
to an Open House in their honour  
at the home of Gordon Alexander,  
350 Beech Street, Shawville, from  
2:30 - 4:30 p.m. and 7:00 - 9:00 p.m.  
Best Wishes Only

## Senior Citizens benefits

Another season has opened for a group of ladies intent on making life more pleasant for the senior citizens of Pontiac County. Irene McGrath of Fort Coulonge, Mrs Laurence Harkins of Waltham, Thelma Héroult of Campbell's Bay, Katie Ralston of Bryson and Marielle Kluge of Otter Lake have set themselves an ambitious goal. They are going to compile lists of available sources which Senior Citizens can benefit from.

They are hoping to hear from anyone with information about repair services, apartments for rent, houses for sale, personnel for interior or exterior household duties, full time or part time, and also from people willing to take on the responsibilities of visiting the older people who live alone through the County. To contact any of these ladies one can refer to their telephone numbers which are listed on page 8.

# CUSHION FLOR REMNANT SALE 319 SQUARE YARD

**H & S  
HOME SUPPLIES  
(Shawville) LIMITED**

Hwy 148, Shawville Tel. 647-2277

The Family of  
**Mr. & Mrs. Hugh Proudfoot**  
announce that their parents will be  
"At Home"  
(at their residence, Fort Coulonge, Que.)  
to their relatives and friends  
**Thursday July 14th, 1977**  
from 7:00 to 10:00 p.m. on the occasion of their  
**Fortieth Wedding Anniversary**  
Best Wishes Only

**THORNE  
CENTENNIAL**

**TRACK MEET**  
July 1st at 1:00 p.m.  
Age Groups: 7-8, 9-10, 11-12,  
13-14, Over 14  
(Boys and Girls will be separate)

Events: 50 meters, 100 meters (7-8, 9-10)  
100 meters, 200 meters (over 10)  
High Jump, Broad Jump, Ball Throw  
(all groups)  
1 mile event (12 years and under)  
2 mile event (over 12 years)  
1st, 2nd and 3rd prizes will be awarded

EVERYONE WELCOME

**BICYCLE RACE**  
July 1st at 11:00 a.m.

Course - from Ladysmith to Old  
Hodgins Post Office and back.  
(approximately 6 miles)  
Prizes for different age groups  
and fastest time will be awarded

EVERYONE WELCOME

good nutrition    good price    good taste

...and a  
**good dog dish.**

For a limited period, every 20 kg bag of Shur-Gain bite size dog food will contain a free dog dish at no extra cost to the customer. Good taste, good quality, good price... and a good dog dish. From Shur-Gain!

**H.I. Hobbs & Sons Ltd.**  
Shawville Tel. 647-2814

## Fort Coulonge Women's Institute

The monthly meeting of the Fort Coulonge Women's Institute was held on Thursday, June 9th at the home of Mrs Lorne Routliffe. Mr Routliffe gave the minutes of the last meeting and Mrs Neville gave the treasurer's report.

Mrs Rabb reported on the annual Provincial Convention. She also explained how the various competition articles are judged. Besides quality of workmanship the blending of colors, washability of materials, position of embroidery, etc. are equally important. She mentioned for instance, that pot holders must be functional - not too large nor yet too small, and with sufficient padding.

There were other helpful hints regarding the different articles to be shown.

A letter of thanks was read from the Pontiac Community Hospital Auxiliary.

Gardening hints were given by all the members. One which has been proven successful was the use of plastic or newspapers between the garden rows to help eliminate the weeds.

A sale of plants and bulbs was held. Mrs Colten invited the members to a gathering at her cottage in July. A lunch was served followed by a social hour.

by Mrs Lorne Routliffe  
Publicity Convenor

**"PHOTOGRAPHY  
of DISTINCTION"**

- WEDDINGS
- CHILDREN
- FAMILY
- ANNIVERSARY
- PASSPORT
- INDUSTRIAL
- COMMERCIAL
- OLD PHOTO RESTORATION

Your Professional  
Photographer  
Tel. 647-5666  
SHAWVILLE

## ELLISON'S GREENHOUSES

Hwy. 148 - 1 1/2 miles east of Shawville

Everything we have is  
"organically grown"

• House Plants • Hanging Baskets

Clearance! Clearance! Clearance!

## BEDDING 1/2 Price! PLANTS

SHAWVILLE LIONS CLUB

## SWIMMING CLASSES

with RED CROSS  
INSTRUCTORS

### at GREEN LAKE

2 Week Classes start July 11th

- Pre-beginners
- Juniors
- Beginners
- Intermediates
- Seniors
- Bronze
- Adult

**Register NOW**  
Contact Jerry Barber  
at Fraser's Clothes Shop, Shawville  
Tel. 647-2760

CLIP OUT THIS AD  
AND KEEP FOR REFERENCE

## RIVER VIEW NORWAY BAY INN

TEL. 647-3340

July 1, 2, 3  
"Lyonesse Woodstock  
and the Stetsons"

July 8, 9, 10 - 15, 16, 17 - 22, 23, 24  
"Breckenridge"

Steak night every Saturday Night  
during July & August - 5:30 to 7:30

Smorgasbord every Sunday night  
during July & August - 5:30 to 7:30

RESERVATIONS WOULD BE APPRECIATED

# Pontiac High School athletic awards presentations



Run-a-thon Trophy Winners - Standing, left to right: Joe Richardson, Ron Beattie, Chris Green. Seated: Betty Low Twolan, Valerie Thompson. Photo by Eva Andai



Outstanding performances - Track and Field: Back Row, left to right: Kevin Russell, Phyllis Smart, Dan Erfle. Front row: George Horner, Ron Beattie. Photo by Eva Andai



Canada Fitness Tests (Award of Excellence Winners) Back Row, left to right: Brent McCredie, Haim Cohen, Wendy Younge, Todd Hearty, Ashley Crozier. Front Row: Connie Stanley, Debbie Morrison, Betty Lou Twolan, Nancy Rowat, Dhakshana Mahesan. Photo by Eva Andai

## Bryson News

A lovely bridal shower took place on Friday evening in the basement of the Immaculate Conception Church to honor Carmen Lanoix who is being married in August. Mrs Paul Lanoix pinned the corsage on the bride to be. After playing a few games of bingo, the bride to be opened her gifts and then thanked the ladies in

a few well chosen words. A delicious lunch was served.

Get well wishes to Mrs Theo Tourangeau, who has returned home from Pontiac Community Hospital.

Visiting Mr and Mrs Ray Grier over the weekend were Mr and Mrs Leonard Poisson of Ottawa.

CLASSIFIED ADS GET GOOD RESULTS!



Physical Education Leaders' Corp: Back Row, left to right: Jim Thompson, Carol MacLachlan, Sharon Lang, Cathy Keindel, Susan Paul, Ron Beattie, Valerie Thompson, Barry Elliott, Mr John Petty. Middle Row, Mrs Joy Hodgins, Norma Letts, Nancy Clarke, Ann Stevens, Connie Maheral, Phyllis Smart, Terry Lynn Hodgins, Mrs Moira McTiernan. Front Row: Terry Horner, Randy Roffey, George Horner, Chris Steeves, Kirby Smart, Brian Murphy, Wayne Lang, Gerry Lang. Joy Hodgins and Moira McTiernan instructed the St John Ambulance course. Photo by Eva Andai



Major and Minor Letter Recipients - standing, left to right: Terry Horner, Ken Piché, Barry Elliott, Wayne Lang, Ron Beattie. Seated - left to right: Normand Piché, Kathy Keindel, Linda Russell, Kirby Smart. Photo by Eva Andai

## Caldwell Notes

by Mrs Manson Sharpe  
 Birthday congratulations to Mrs Birdie Thompson who celebrated her birthday at her son's, Mr and Mrs Jack Boyd, this past Sunday.

Mr and Mrs Jim McGee of Osgoode and Miss Susan Sharpe of Ottawa visited for the weekend at the Manson Sharpe's.



House Captains receiving intra-mural plaques, left to right: Kirby Smart, Intermediate Division, winner yellow house, Jim Thompson, Senior Division, winner yellow house, Judy Emmerson, girls - red house, junior winner, Ann Stevens, Girls - Red house, senior winner. Photo by Andai

## BRYSON THEATRE

Bryson, Que.

Saturday & Sunday  
 July 2, 3

### "Food of the Gods"

(Horror Drama)

Double The Shivers  
 Science Fiction

Margie Cornter

2 showings 7:30 & 9:15

## 4th Annual BRYSON FASTBALL TOURNAMENT

Friday, Saturday, Sunday  
 July 8, 9, 10

### - HIGHLIGHTS -

\* Opening ceremonies, 8:15 p.m.  
 Friday evening with local dignitaries & majorettes.

\* Dunking machine

\* Excellent Canteen

\* Local competition ball featuring teams from area towns.

\* Finals slated for Sunday afternoon & evening.



Come one, come all and help us celebrate the opening of our newly lighted ball park and enjoy good local talent in action.

Shawville and District Recreation Association  
**SUMMER RECREATION PROGRAM**  
 Ages 5 to 15

**REGISTRATION:**  
 Wednesday evening June 29th - 7 to 9 p.m.  
 Thursday, June 30th - 9 a.m. to 4 p.m. and 7 to 9 p.m.  
 Saturday, July 2nd - 9 a.m. to 12 noon

At the Community Center, Shawville  
 Fees: \$5.00 per child, \$10.00 family rate for entire season

## PONTEFRACT GOLF

Fort Coulonge

### NOW OPEN

Playing on temporary greens  
 GREEN FEES: \$3.00 during week  
 \$4.00 on weekends



## O'Brien Theatre

Renfrew 432-2411

WEDNESDAY and THURSDAY  
 JUNE 29 and 30

ADULT

PETER FONDA  
**DIRTY MARY**  
**CRAZY LARRY**

THERE'S NOTHING THEY WON'T TRY!



THURSDAY PRE-HOLIDAY SURPRISE

3rd FEATURE

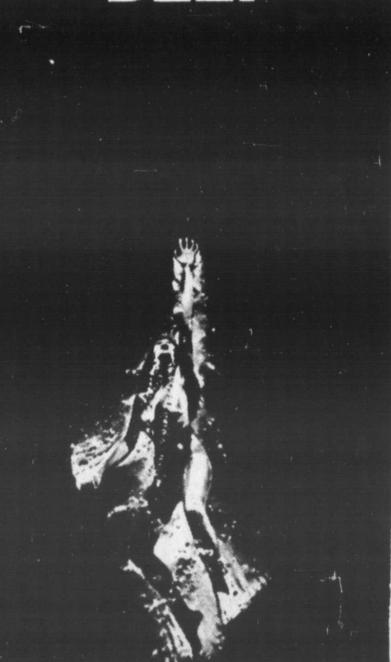
ALL SEATS - \$3.00

FRIDAY, JULY 1st FOR 1 WEEK

ADULT ENTERTAINMENT

Is anything worth the terror of

## THE DEEP



A Columbia EMI Presentation  
 The Casablanca FilmWorks Production  
 A Peter Yates Film  
 ROBERT SHAW · JACQUELINE BISSET · NICK NOLTE  
**"THE DEEP"**  
 LOUIS GOSSETT and ELI WALLACH  
 Based on the novel by Peter Benchley  
 Screenplay by Peter Benchley and Tracy Keenan Wynn  
 Produced by Peter Guber · Directed by Peter Yates  
 Music by John Barry

## HI-WAY DRIVE-IN

PINNACLE ROAD RENFREW

(4 SHOWS)

FRI., SAT., SUN., MON JULY 1, 2, 3, 4

The most exciting original motion picture event of all time.



8th Week!

## King Kong

PLUS ADULT

## SHOOTIST

TUES., WED., THURS. - JULY 5, 6, 7

## GRAND THEFT AUTO

ADULT

RONNY HOWARD  
 PLUS

## Adios Amigos

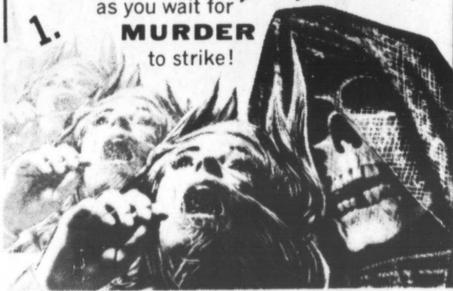
FRED WILLIAMS

## Special Holiday - Thurs. Nite, June 30

Dusk to Dawn Show - 4 Big Hits

### COUNT THE FACES OF... TERROR

as you wait for MURDER to strike!



### BLOOD AND LACE

GLORIA GRAHAME released by AMERICAN INTERNATIONAL PICTURES  
 A CONTEMPORARY FILMMAKERS / CARLIN COMPANY PRODUCTION

### 3. Return of Count Yorga

### 4. "RAW MEAT"

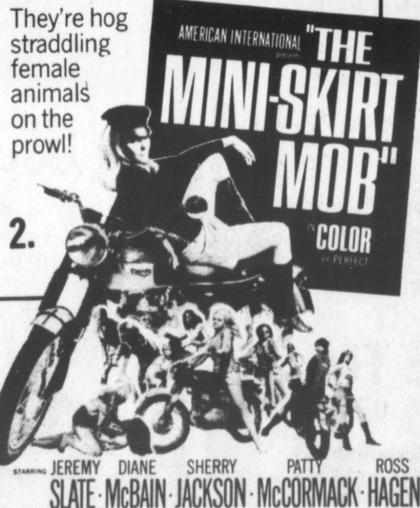
(Adult)

432-2411

HI-WAY DRIVE-IN, RENFREW

THEY PLAY AROUND WITH MURDER LIKE THEY PLAY AROUND WITH MEN!

They're hog straddling female animals on the prowl!



STARRING JEREMY SLATE · DIANE McBAIN · SHERRY JACKSON · PATTY McCORMACK · ROSS HAGEN

### Calumet Island Fish Derby



First prize winners in the Calumet Island Fish Derby. From left to right: Tony Gauthier, Jerry Gauthier, Jean Guy Lemaire, Guy Chevalier, André Lemaire, Marcelle Blodeau, Blanche Doucet, Randall Lagarde, Roch Newberry and Chad

Lamothe. The president, Réjean Meilleur of the "Club de Chasse et Pêche, Cadieux du Grand Calumet Inc", seen on the far right, presented each of these winners with prizes and trophies. EQUITY PHOTO



Jean Guy Lemaire received the Tom H. Lefebvre 1st prize trophy from the President Réjean Meilleur, for the largest fish, a 7 lb 11 oz catfish, caught in the 2 day competition. EQUITY PHOTO

## Pontiac County Council regular meeting

At a regular meeting of the council held June 6th present were Mayor Burke, Councillors, Nugent, Vaillant, Grenier, Fraser, Bronson, Armitage and secretary treasurer.

Resolved agenda be accepted with following additions: ditching and brushing - Cedarvale, oil and calcium, street and road signs, animal control on small lots, Father Dominican Road - Hydro Lines, Bay Road - ditching by the Voirie, LIP 2nd Concession, Tracey watercourse.

Resolved minutes of meetings May 16th and 24th be accepted.

Bell Canada - several problems aired with Mr Labelle the public relations representative.

Subdivision Projects - Applegate homes - the plan was discussed and council recognized that it would be necessary to study it further and make a report for the next meeting.

Les Entreprises Salbo Inc. - The plan was discussed and council recognized that it would be necessary to study it further and make a report for the next meeting.

CLSC Vice President Julien Fortin introduced Mr Pierre Beaudoin who was interested in establishing a recreational cultural program for the youth of the area. Mr Beaudoin was advised that a grant had been requested in this particular field and when confirmed he would be advised immediately.

Subdivision Plan Procedures - Alfred Moreland, Range 1, Lot 7, Onslow South - requested information about the subdivision plan procedures. His plan was completed 7 weeks ago by a surveyor but had not been presented to Council. Council advised that the plan be requested immediately from the surveyor and then it should be presented to the council.

Bell Road - Mr Perron requested ditches, culverts and fences. Resolved that the fence inspector be requested to make a report re the fences of Eldon and Dale Farris on the Bell Road.

Council advised that gravel will be put on the Bell Road this year.

Charron Estate Roads - Mr Landry gave a break down of his 5 page letter about the maintenance of private roads. Council advised it is a common problem and that in the near future we hope there would be a solution.

Black Bay Cottage association representative Mr Mark Trepanier requested information about road and street name signs, garbage pick up schedule. Council advised that they are aware of these situations and in the future hope to have them rectified.

Mr E Scobie, Hickey Road, Range 10, lot 6-A, 6-B, Onslow North - requested road improvements and a renewed building permit for a permanent dwelling.

Council advised this would be referred to legal advisor.

50-74 Share Ltd representative requested the council authorize the land use as per plan. Resolved that the plan for part lot 15-c, Range 4, be approved for a go-cart track on the condition that they follow the SPE specifications for toilet facilities and supply and install a 24 inch x 40 inch culvert on the access entrance of the Proven Line and that the lot be cadastered.

Luskville Dragway - Gilles Lavigne introduced Mr Dominic Finasteri. Resolved that Council authorized the closing of Lamoureux Road between Tremblay Road and the Bay Road on Sundays during the racing season from 11 a.m. to 4 p.m. on the condition that access be provide for emergency purposes.

Dust control - Mr Lachapelle of Black Strap Slurry recommended we try another application of Black Strap Slurry under his supervision. Cost was discussed. Decision to be made at a later date.

Mr Muskalla presented a plan to renovate an existing

building. Council advised has no objection.

Resolved that a letter of explanation be forwarded to the Department of Expropriation re the James Gibson case, on Highway 148 requesting corrective action re the settlement, building permit, and septic tank installation, c-o: Mr Norman Lemay.

Tree stump removal - removal of 42 tree stumps on Father Dominican Road and 7 stumps on Bell Road. 49 stumps to be removed and disposed of. Estimate of cost to be requested by the superintendent and job to be completed 7 days after acceptance of quotation by council.

Resolved that the plans be approved conforming to the formalities of the law for Peter Malham, Pierre Levasseur.

LIP 2nd Concession - cut brush to be removed by LIP crew as soon as possible. Cedarvale Road - resolved that the LIP crew brush and ditch the watercourse between Laurier Scott and Leo Raymond on Cedarville Road.

### Bryson News

Mr and Mrs David Wall and daughter, Mrs Thomas Mathers, spent a few days visiting Mr and Mrs Garry Mathers and family of Sudbury.

Visiting Mr and Mrs Ed Gutoskie on Sunday were Mr and Mrs Syl Shalla of Renfrew, Mr and Mrs Joe Munch and boys of Deep River, Miss Colleen Cybulski, Mrs Theresa Gutoskie of Round Lake, Mr Peter Shalla of Renfrew, Mr Leonard Shalla, Mrs Peter Shalla of Barry's Bay, Mr Hector Rondeau of Pembroke.

Visiting on Sunday with Mr and Mrs Donald Ostrom were Mr and Mrs Bert Lafond and family of Douglas.

Get well wishes to Mrs Godfrey Brunet who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Gaetan Dumouchel of Aylmer were visiting on Sunday with Mr and Mrs Lloyd Ostrom.

Mr and Mrs Carl Wall of Winnipeg are spending a week holidays visiting his mother Mrs Margaret Wall.

Get well wishes to Mrs Rita Lepine who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Gravel tender - Foran Road - resolved that the lowest tender be accepted at the price of 95 cents per yard. Tendered by R.H. Nugent. Crushed gravel 8,000 yards - resolved that the lowest tender be accepted at the price of \$1.05 per yard loaded. Tendered by Bob Gordon, quality subject to the inspection of the superintendent.

Lac Lapeche Road - resolved that the quotation of Gerard Joannise be accepted at a price of \$650, as per letter dated June 3, 1977.

Resolved that the council has no objection to the addition to garage on lot 238, Quyon, Quebec, by Gerard Trudeau.

Resolved that the meeting be adjourned to Tuesday, June 14th at 8 pm.

### Open House

The family of Mrs. Edith Fletcher (Nee Hobbs) and the late James Willis Fletcher will be holding an Open House during a Family Reunion

on Friday evening July 1st, 1977

from 4:00 to 11:00 p.m.

We will be gathered at the farm of William and Orla Fletcher (nee Beattie) to welcome all friends and relatives. All members of the family will be there to say hello and renew old acquaintances.

Always Exciting!

# FIREWORKS DISPLAY

at "The Junction" Weirstead, Que.

SATURDAY EVENING JULY 2 1977

**GOODWILL**

USED CARS AND TRUCKS NO DOWN-PAYMENT REQUIRED (If you qualify)

- Easy Financing
- Low Payments

ALL MAKES & MODELS Phone or see us anytime for a "Great Deal"

**PILON GARAGE INC.** Pontiac, Buick, GMC Campbell's Bay 648-2156

### Radford Hospital Auxiliary

by Verda Hamilton, Sec  
The June meeting of the Radford Hospital Auxiliary was held at the home of our President, Mrs Helena Elliott.

A delicious lunch was served by Mrs Helena Elliott and Miss Muriel Horner.

Twelve members were present. The President, after welcoming everyone, opened the meeting with the reading of Psalm 111. This was followed by the Lord's Prayer.

The minutes and treasurer's report were read and adopted.

A card and donation of \$5.00 was received from Mrs Zahodnick.

Collection \$5.00. Fees \$2.00. The meeting closed by Mizpah.

**ERNIE'S ELECTRIC MOTORS SERVICE**  
132 Lisgar St., Renfrew, Ont.  
Rewind & Repairs to AC & DC Motors  
Repairs to all makes & models of Pressure Systems, Power Tools, Vacuums & Electric Lawnmowers.  
Shop 432-4544 Res. 432-6189

**STUDENT FUND**  
**24 HOUR DANCE-A-THON**  
Sponsored by the Pontiac Social Planning Council  
**At Shawville Community Centre**  
**Starts anytime from 9:00 p.m. July 22nd through 9:00 p.m. July 23rd**  
**A bus will be available if enough interest is shown by July 4th**  
Sponsor sheets available at:  
Bob Smith's Restaurant, Radey's Store, Black's Variety, Ben's Snack Bar, Lagarde's Epicerie, Edith's Dairy Bar, Conroy's Store, Sunnyside Grill, Epicerie Lamoureux, Four Seasons Grocery, R.E. Racine Grocery, Belanger Store, Pop Welch, Tallon's Store.  
**For more information call 648-5910**

**Smorgasbord Dinners**  
**DELICIOUS**  
**HOT and COLD FOODS**  
**EVERY SUNDAY**  
4:00 to 8:00 p.m.  
**Call ahead to reserve a table!**  
**The ED and ELLEN MOTOR HOTEL**  
Hwy 148, Shawville, P.Q. 819-647-2287

**Specials**  
**SCHEEL COTTAGE WINDOWS**  
**15% OFF**  
REGULAR SELLING PRICES ON SCHEEL COTTAGE WINDOWS

**\$60.** 3-1 Tall-View

**\$38.** 3' 0" x 2' 6" Standard

**\$32.00** 2' 0" x 2' 0" Shorty

Windows are made from preservative treated B.C. Cedar. Windows include single glazing and screens.

**Morley Hodgins Ltd.** Shawville Tel. 647-2727  
Your authorized distributor in Pontiac for **SCHEEL WINDOW LIMITED** ARNPRIOR, ONTARIO

**GAUTHIER PAVING**  
CALUMET ISLAND "FREE ESTIMATES" Tel. 648-2232  
• TOP SOIL • FILL • GRAVEL BACKHOE, BULLDOZER & TRUCK RENTAL

**KING'S COURT Mobile Home Sales Ltd.**  
Pembroke, Ontario  
is now offering you a **SPECIAL** on two 68' x 14' three bedroom homes with shingle roof.  
**\$1,000.00 OFF REGULAR PRICE**  
Also **SPECIAL** ON 38' x 24' DISPLAY HOME  
New line of Single Homes featuring **NO HALLWAYS**  
Open 7 Days A Week Located next to the Pembroke Mall Phone 735-1025

**6 DAYS ONLY!** July 4th to July 9th inclusive.  
**20% OFF!**  
**PAINT-UP CIL PAINTS**  
**Shawville Milling Co. Ltd.** Shawville, Que. Phone 647-3831

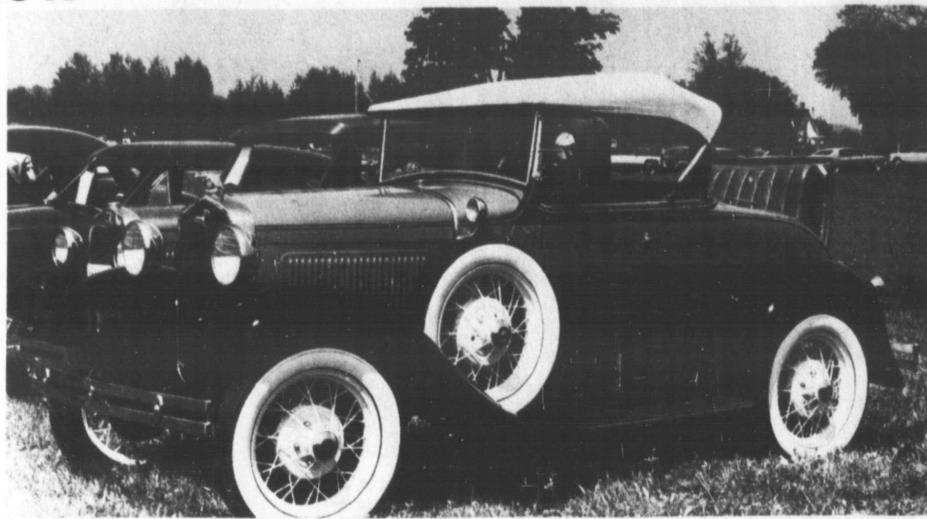
# First Annual San Antonio Car Show



A few of the vans entered at the San Antonio Car Show. They were judged on their condition and on their customizing,

which included carpeting on the floor, ceiling and walls, refrigerators, tables, beds and sound equipment.

EQUITY PHOTO



Gary Young of Quyon owns this 1931 Ford Model A Roadster, however, being a judge for the San Antonio Show he brought the car for exhibit only.

EQUITY PHOTO

A large number of people and cars attended the San Antonio's First Annual Car Show this past Sunday. One hundred and thirty two cars were entered into five different classes: Antiques, Vans, Half Ton Trucks, Street Rods and Corvettes. Those attending were able to look at cars dating back to the early 1900's, admire the latest conveniences available in vans and inspect the sporty racing cars present. Judges for the event were Ray Sheppard of Shawville, Gary Young of Quyon and Mickey Armitage of San Antonio Ranch. They decided on the following winners: Vans; Wallace Lenk of Smiths Falls 1st prize and Bill Prior of Toronto 2nd prize. Street Rods; Skip Wesley of Ottawa 1st prize and Marcel Derivage of Alymer 2nd prize. Corvettes; Steve Atwell of Ottawa 1st prize and Rick Wagner of Quyon 2nd prize. Antiques; Blair Prior of Toronto 1st prize and Cecile Davis of Luskville 2nd prize.

The event was co-sponsored by the San Antonio Ranch and the Pontiac Truck Club.

## Wyman Institute June meeting

The June meeting of Wyman W.I. met at the home of Mrs Robt Johnson in Renfrew Thursday, June 9th at 2 pm. There was a good attendance despite people getting lost.

The theme of the meeting was "Whether a fellow ends up with a nest egg or a goose egg, depends on the chick he marries."

The roll call was a homemade article to be auctioned. The convener of Home Economics was in charge of the auction which netted \$17.20.

A letter of thanks for handi bags was read. Mrs S.W. MacKechnie was thanked for looking after the purchasing of flowers and getting them planted at the Park.

The cook books report was given and there are still a few available.

The 1977-78 programs were received and these are to be paid for out of our funds.

The convener of agriculture read an article on safety first on the Farm and Highways and Mustard buyers like it hot.

Citizenship read about the 25th anniversary of the Queen Elizabeth and the service of Thanksgiving for the Queen. Education - Royal fever grips Britain. Welfare and Health - medicine shows were entertaining. Publicity-interesting facts about Kenya where our next A.C.W.W. Convention will be held.

Mrs Garth Graham gave an excellent report of the Provincial Annual convention and was thanked for same.

If A.C.W.W. pins are required they are 50 cents each and have to be ordered through the County treasurer by July 15.

Bread tags were turned in to Home Economic convener. Pennies for friendship were collected. A contest was conducted by Mrs Pearl McNeil.

In the absence of the secretary Mrs Elgin Graham recorded the minutes. The July meeting will be at Mrs Melvin Stewart's cottage.

Delicious refreshments were served by the hostess and a social hour enjoyed.

## Ladysmith News

### Drivers license exams in Pontiac County during July and August

by Mrs Verner Thrun correspondent

A very special event took place in the TCRA Center on Sunday, June 19th. A reception was held in honour of Archdeacon and Mrs M. Roberts who are retiring and leaving Shawville. This event was sponsored by St Matthews, Charteris, St Georges, Thorne Center, and St Stephens, Greermount. Gifts were presented by the wardens of each of these churches and Rev C Kappes expressed the thanks and good wishes of the Lutheran people. The reception was chaired by Mr Kirk Lawrence. A delicious smorgasbord was served by the ladies of the churches. The many friends of Archdeacon and Mrs Roberts join in wishing them the best of everything in the years to come.

Best get well wishes to Mr Wm Yach and Mr Bert Jahn who are at present patients in Ottawa Hospital.

Recent visitors with the Thrun's were Mr and Mrs Dan Kelly and family and Mr Peter Daley, also recent supper guests were Mr and Mrs Gordon Fierobin and family, Mr and Mrs Gustave Yach and Rev C Kappes.

The mobile units giving drivers license tests will be in this County at the following times and places, according to information received from the Department of Transport of the Government of Quebec.

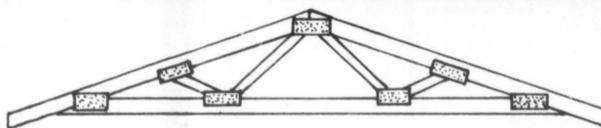
Chapeau, Tuesday, July 12th, from 8:30 a.m. to 4 p.m. Fort Coulonge, Wednesday and Thursday, July 12 and 13, from 8:30 to 4:30.

Campbell's Bay, Tuesday, August 30, 8:30 to 4:30. Shawville, Wednesday, August 31 and Thursday September 1st, 8:30 to 4:30.

They will be leaving Montreal at 8:30 a.m. Monday of July 11 and August 29 so there is no reason why they couldn't be in place on the days and at the times listed above, except of course that they will be out to lunch from 12 noon to one o'clock in each case.

The mobile unit service is operated from 880 Chemin Ste-Foy, Quebec City, but the units coming to Pontiac apparently start from Montreal, leaving each week on Monday morning at 8:30, then doing the testing for three days in whatever distant location is on their schedule for that week.

Any further information may be obtained by phoning Quebec City at 418-643-5610.



**MCCANN & SONS LTD.**  
QUYON, QUE TEL. 458-2830

Authorized dealer in Pontiac County for

**CAPITAL ROOF TRUSS**  
BELLS CORNERS, ONTARIO

"QUOTATIONS ON REQUEST"

**SYD HODGINS** SPECIAL PRICES

**PAVING**



Driveway Sealer - Backhoe Service - Landscaping  
647-2606 FREE ESTIMATES 648-2305

**Wilson's Car Sales of Renfrew Ltd.**  
Phone 432-2840

**Sale! Sale! Sale!**  
June 15 - June 30

\* No Reasonable Offer Refused

**SUPER SALE SPECIALS**

1976 CHRYSLER CORDOBA - Air Conditioned 8,000 miles.

1974 MONTE CARLO - Like New

1974 DATSUN 710 WAGON - Low Mileage

ALL USED CARS ON THE LOT REDUCED FOR THIS SALE

**Wilson's Car Sales of Renfrew Ltd.**  
Renfrew, Ont. Phone 432-2840

Your authorized PROWLER TRAILER DEALER

**SALE OF Top Quality USED TRAILERS**

1974 - 16 1/2 FT JAYCO  
This is a very expensive trailer when new, A REAL SAVING will be appreciated on this one, one owner, like new.

1974 STARCRAFT HARDTOP CAMPER  
Sleeps 8, all extras, again an expensive trailer when new, MUST BE SEEN.

1973 BELLEVUE 13 FT. OP CAMPER  
Sleeps 6, perfect condition, A REAL BUY.

1972 CAPRI 13 FT. TRAVEL TRAILER  
Sleeps 4, EXCELLENT CONDITION, a perfect buy for the beginner.

1972 - 17 FT. CITATION  
Fully equipped, TV, large floor area, NEW 12FT. AUTOM. UP LIFT AWNING. Perfect condition inside & out. Must be seen.

1971 - 17FT. CITATION  
Fully equipped, TV, large floor area. PERFECT CONDITION inside & out. Must be seen.

1969 TRADEWIND HARD TOP CAMPER  
EXCELLENT CONDITION

A COMPLETE LINE OF NEW PROWLER TRAILERS ON THE LOT

Open from 8 a.m. to 9 p.m. daily to 3 p.m. Saturdays.  
Phone 432-2840

**Bodycheck:**  
Too fat? Too thin? Too tired? Too often? Do something for somebody... Your body!  
Fitness is fun. Try some.  
PARTICIPATION

**SUBSCRIBE**

**NOW TO....**

**THE EQUITY**

Mail your cheque or money order with this form to:

PONTIAC PRINTSHOP LTD.  
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name.....

Address.....

Postal Code.....

Please check one of the following:  
RENEWAL  NEW SUBSCRIPTION

\$6.00 in Pontiac and Gatineau Counties  
\$7.00 elsewhere in Canada  
\$11.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

**The Lawn and Garden Problem Solvers!**



**Lawn and Garden Insecticides and Fungicides**



Deritox for cabbage, cauliflower, etc.



Bug Killer for insects on your potatoes



Complete Potato Dust for insects and early and late blight control



Ant and Grub Killer controls ants and grubs in your lawn and garden



Over 50 other Green Cross products to serve your gardening needs

**H.I. Hobbs & Sons Ltd.**

Shawville

Tel. 647-2814

There is now a Directory of Social and Community Services-Pontiac County. This is a product of a Local Initiatives Program grant, coordinated by Linda Ludlow, which began in February of this year. The other project workers involved were Marie Foley, Margo Monteith-Vallée, Kay Morris, Grant Russell, Charles Vallée and Linda Wegner. They researched and gathered information on all aspects of community life including health, social services, education, clubs and organizations, government services, etc. The book lists phone numbers, contact people, and whenever possible a short description about the service or organization.

The Directory is now being distributed throughout the Pontiac and a limited number of copies are available at the Social Planning Council Building, Campbell's Bay.

The project workers have found this an enjoyable and interesting experience and they hope that the Directory will be of use to the people concerned with the quality of life in our community.



**Masseau - Berard wedding**

Mr and Mrs Brian Masseau whose marriage took place in the St Peter's Roman Catholic Church of Fort Coulonge. The bride is the former Miss Jacqueline Berard, daughter of Mr and Mrs Henri Berard of Fort Coulonge and the groom is the son of Mr and Mrs Francis Masseau of Fort Coulonge.

Photo by Eva Andai



**Nicoli - Hobbs**

On Saturday, April 30, 1977, Marilyn Maye, youngest daughter of Mr and Mrs Weldon Hobbs of Shawville and Mario Nicoli, son of Mr and Mrs Gregorio Bassi of Milan, Italy were united in marriage at Shawville's United Church.

Rev Ed McCaig officiated the marriage with the assistance of Rev Owen MacPherson. Mrs Edgar Hodgins presided at the organ with Mrs George Campbell as the soloist.

The bride, who was given in marriage by her father, was attended by Miss Joan Scott as maid of honor and Miss Marianne Schygulla and Miss Jill Hobbs as bridesmaids.

Mr Sylvio Fagolia, friend of groom, was best man. Mike Callaghan and George Steele were the ushers.

Following the dinner, there was a reception at the home of the bride's parents.

The couple travelled throughout Europe for their honeymoon and are now residing in Ottawa.

Prior to the marriage Marilyn was entertained by Mrs Watt Taylor, Mrs George Steele and Monica, Miss Joan Scott, Miss Marianne Schygulla and the girls of Control Centre, Bell Canada.



**Queen's graduate**

Catherine Z. Roy graduated with an Honours Bachelor of Music degree (First Class) at the convocation June 4, 1977 in Queen's University. She will continue her music career at Western University in September. Cathy is the daughter of Mr and Mrs Emmerson Roy of Cobden and formerly of Bristol, Quebec.

**Campbell's Bay News**

by Mrs Iris Smith  
 Correspondent  
 Mr and Mrs Claude Berthiaume of Montreal visited at Elmer Belanger's on the weekend.

Thursday afternoon Campbell's Bay Elementary School held its annual closing program which included music by all levels.

Awards were presented by the Home and School for reading to Trent Robinson, for improvement and effort to Robbie Devlin, Brian Armstrong, for spelling to Tracey Vibert, for improvement and effort to Julie Sparling and Barbie Stafford, for Level III Math to Audrey Crawford, for improvement and effort to Jamie Brown and Doug Burns, for Geography to Kathy Bigelow, for improvement and effort to Darlene Leach and Stacey Smith.

The Penmanship award on behalf of the Fort Coulonge Women's Institute went to Danny Stewart.

Winners of spelling trophies were Lenny Ebert, Leighann Burns, and Kevin Black.

Level V Awards were: Scott Saunders, Social Studies, improvement and effort, Leighann Burns and Vicki Levesque, Special class - Reading - Leona Horner, improvement and effort, Aaron Crozier and Christine Brown.

The Level Six Award for science went to Kevin Black, and improvement and effort to Nancy Rivet and Darlene Stewart.

Honor badges for over 90% average, Level I - Trent

Robinson, Robbi Devlin and Scott Smith; Level II and III, Over 80% average, Tracey Vibert, Sharon Stephens, Julie Sparling, Jodi Devlin, Bonnie Laderoute, Audrey Crawford; Level IV - average over 80% Kathy Bigelow, Andree Crozier, Lenny Ebert, Darlene Leach, Anne Sammon and Jennifer Routcliffe, Stacey Smith and Darlene Sparling; Level V - average over 80%, Jimmy Bayne, Leighann Burns and Scott Saunders; Level VI - average over 80%, Roxanne Burman, Kevin Black, Shelley Brown, Susan Walsh and Todd Vibert.

Two presentations of gifts were made during the afternoon, one to Mrs Crozier who is moving to the Maritimes by the school committee and one by the students of Campbell's Bay Elementary to John Lunam who is being married early in July. This made a happy ending to the school year.

Mr and Mrs Jim Videto of Ottawa were at Lawless Lake for the weekend.

The community expresses sympathy to the family of the Rev W.S. Griffiths who passed away Monday.

Several students from Campbell's Bay who attend Pontiac High School left Sunday on a trip to Toronto. These were students who made it to the Principal's Honor Roll - Ashley Crozier, Cindy Burman, Bobby Vibert and Jill Smith. They will stay at the Holiday Inn, tour the CN Tower, Ontario Place, Ontario Science Museum and the Zoo.

Wendy Baird arrived from Ear Falls Sunday to spend a holiday.

Many people from Campbell's Bay attended weekend celebrations on Calumet Island. They especially enjoyed the water display Sunday and the fire works.

Dan Ebert of Ottawa spent the weekend with his parents. Mrs Emma Church is spending some time with Mrs Vera Smith.

Mr and Mrs Athol Smith and family, Mr and Mrs Bob Smith and family, Mr and Mrs W Moorhead and Shelley visited North Pole, U.S.A.

Get well wishes to Tim Hearty who had surgery on his knee this week.

Mrs Mary Baird left for her home in Ear Falls, after spending several weeks with her mother and father.

Mr and Mrs Keith Roscoe of Mooseonee, Ont. attended the funeral of her father W.S. Griffiths on Wednesday. Friday they returned to Mooseonee accompanied by Mrs Griffiths for a short holiday.

Mrs Anna Brown and boys and Gail Kluge spent Saturday in Pembroke.

Congratulations to Mr and Mrs Charles Taylor, née Jane Cuthbertson, who were married Saturday.

**The Pop Shoppe**

Reg. Trade Mark Pop Shoppes Canada Ltd.

**The biggest saving soft drink shoppe in town.**

Our Regular Price  
 30 oz Bottles  
**3/88¢**  
 Plus tax & deposit

It's at The Pop Shoppe.  
 And it's easy to get. Just drive up. Park free. Come in. At the door you'll see our carts. Put a red case on one.  
 Then, stroll around choosing from 14 different Pop flavours, plus Diet Drinks. Load up with your favourites. Mix and match all you want.

**SHAWVILLE SHOPPING CENTRE**  
 Hwy 148

STORE HOURS: Tues. - Thurs. 12 a.m. - 12 p.m.  
 Fri. - Sat. 10 a.m. - 12 p.m.

**Pontiac Carpet Cleaning Reg'd Professional**  
**Carpet & Upholstery Cleaning**  
*gives a fresh look to your entire home!*  
 Trewax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue ... withdrawing up to 95% of moisture. Call:  
**Lorne Pirie** Shawville Que. **Phone 647-3813**

**Business For Sale**  
**Le Relais du Gourmet**  
 Restaurant  
 JCT Hwy 148/301  
 Fully Licensed  
 Residence on top of business  
 8 1/2 acres of land. Good Business Corner  
 Good Income - Price \$65,000  
 Reason for sale - Illness  
 Appointment only - Night or Day 647-3203

**Auction Sale**  
 Farm Machinery & Miscellaneous Items  
 at the farm of  
**MR. KEN CRUICKSHANK**  
 R.R. 2, Shawville, Que.  
 4 1/2 miles south of Shawville on the Sand Bay Road. Watch for signs.  
**Saturday, July 2nd**  
 11:00 a.m. sharp  
 Auctioneer: REVEL T. STEWART  
 RRS, Cobden, Ont. Phone 613-646-7649

*"We Sell Our Heart Out For You"*  
**Payce Auction Service**  
 - Sales Of Any Kind -  
 Specializing in: Antique, Household, Farm, Estate  
**RICK PAYCE, Auctioneer**  
 120 Young Street, Ottawa, Ontario K1Y 3P9  
**Phone (613) 728-9992**  
*"Get the highest rate of interest on your sale; ... we give 100% human interest."*

"The first hour of the morning is the rudder of the day."  
 H. W. Beecher

**Attention Subscribers to THE EQUITY**  
 Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_  
 Old Address \_\_\_\_\_  
 Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_  
 New Address \_\_\_\_\_  
 Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

**Bargain Hunters Only**  
 (He Who Hesitates Loses)

2 Chrysler Newport Sedans	1 Gran Fury Sedan
2 Chrysler Newport Hardtops	1 Gran Fury Hardtop
2 Royal Monaco Hardtops	1 Fury Salon Sedan
2 Monaco Sedans	1 Charger
1 Monaco Wagon	

The above brand new vehicles must be sold to balance our inventory.  
 We are offering them at **\$200.00** over our cost. (This covers our Bank Interest.)  
**YOU WON'T FIND A DEAL LIKE THIS ANYWHERE**  
**SORRY**  
 No Trades, Holds, or Lay-Aways First Come, First Served

**ARMATAGE**  
 MOTORS LTD.  
 RENFREW

**J.J. FORTIN GARAGE SALE**  
 Back by popular demand on  
**Saturday July 2nd**  
 1:00 to 5:00 p.m.

CHILDREN'S GAMES..... \$1.00 & up  
 CHILDREN'S SWINGS..... \$5.00  
 T.V. GAME (4 in 1)  
 ELECTRIC FANS & TOASTERS. \$3.00 & up  
 VACUUM CLEANERS..... \$10.00 & up  
 FLOOR POLISHER..... \$5.00  
 BOA-SKI..... as is \$25.00  
 FORD GALAXIE 500  
 WASHING MACHINE..... \$35.00  
 GARDEN TRACTOR & ALL EQUIPMENT  
 MANY OTHER ITEMS FROM 10¢ to \$1.00  
**HAMMOND RD., R.R. 1, QUYON**  
 (Across from SAN ANTONIO RANCH)

# Lettres des lecteurs:

Le projet à l'écoute est maintenant en marche. Un de nos objectifs est de créer des ressources d'information que l'on rencontre tous les jours auprès de nos personnes âgées. Pur accomplir ce but, nous aimerions compiler des listes de chaque ressources possible où nos personnes âgées pourraient en bénéficier.

Aucune information comme par exemple: (service de réparation, appartements à louer, maisons à vendre, personnel pour aide intérieure ou extérieure à plein temps ou à temps partiel, etc...) que vous pouvez donner pour accomplir ces listes nous sera de grande valeur.

Aucune personnes intéressées à aller visiter nos personnes âgées, quel'un prêt à les divertir ou aucune autres ressources nous sera en aide.

Nous espérons d'avoir votre pleine coopération, s.v.p. nous contacter à ces numéros: Mme Irene McGrath, Fort Coulonge, 683-2831. Mme Katie Ralston, Bryson, 648-2205, Mme Marielle Kluge, Otter Lake, 648-2229. Mlle Thelma Héroult, Campbell's Bay, 648-2152. Mme Laurence Harkins, Waltham et Chapeau, 689-2274, 689-2827.

## Directoire des services

Il existe maintenant un Directoire des services sociaux et communautaires du comté de Pontiac. La publication de ce directoire a été possible grâce à un octroi du gouvernement fédéral dans le cadre des programmes d'initiatives locales (projet P.I.L.) coordonné par Linda Ludlow qui a débuté en février de cette année. Les autres membres de l'équipe étaient Marie Foley, Margo Monteith-Vallée, Kay Morris, Grant Russell, Charles Vallée et Linda Wegner.

Ils ont compilé de l'information concernant tous les aspects de la vie communautaire: la santé, les services sociaux, l'éducation, les clubs et les organisations, les services gouvernementaux, etc... Le livre contient les numéros de téléphone, les noms des personnes-contacts et autant que possible, une comte description des services et des organisations.

Le directoire est maintenant distribué à travers le Pontiac et un nombre limité de copies est disponible au bureau du Conseil de planification sociale à Campbell's Bay.

Les membres de l'équipe qui ont fait le livre ont trouvé cette expérience agréable et intéressante. Ils espèrent que ce directoire sera utile aux gens qui s'occupent de l'amélioration de la qualité de vie dans notre communauté.

## Compétition d'athlétisme

Plus de 250 étudiants venant des commissions scolaires de la Haute-Gatineau, Pontiac, Aylmer, Gatineau et Vallée-de-la-Lièvre ont participé le 22 juin à une compétition d'athlétisme régionale qui s'est déroulée à l'école St Jean de Brébeuf de Masson.

Les jeunes athlètes pouvaient s'inscrire à deux des cinq épreuves suivantes: saut en longueur, saut en hauteur, lancer du poids, course de 100 M et de 400 M.

La commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre était l'hôtesse de cette compétition d'athlétisme et M. Jacques Desrosiers, directeur général et président d'honneur de cette manifestation a remis une plaque souvenir à chaque commission scolaire participante au nom de l'association régionale du sport scolaire de l'Outaouais.

Réjean Côté, de la C.S. Pontiac, a triomphé au saut en longueur et s'est mérité une 3e place au saut en hauteur.

Suite à cette merveilleuse expérience, M. Jean-Louis Brizard, directeur général de la C.S. Pontiac, nous a invité à se rendre à Fort Coulonge pour la prochaine compétition d'athlétisme qui aura lieu en juin 78.

## Subsides finales aux producteurs

Il y a peu de temps la Commission canadienne du lait versait aux producteurs laitiers les derniers subsides de la campagne de 76-77. Ils s'établissent à 24 millions de dollars et comprennent les paiements de mars, de même qu'un rajustement de fin d'année de 6 millions de dollars.

Soixante mille producteurs de lait et de crème ont reçu des chèques. Dans le premier cas, ils atteignent un maximum de \$3,500 pour une moyenne de \$500. Dans le deuxième cas, le subside maximum atteint \$1,000 avec une moyenne de \$116.

M. Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture, a déclaré: "Je suis heureux de constater qu'entre avril 1976 et mars 1977 les livraisons de lait de transformation et de crème ont atteint 97.4 millions de cent livres. Elles correspondent à la demande canadienne en matière grasse au cours de cette période.

Des subsides ont été versés pour toutes les expéditions de lait et de crème intérieures au contingent. Les producteurs laitiers seraient sensés avoir reçu leur chèque au plus tard le 31 mai, 1977.

# A LA PAGE

A LA PAGE, C.P. 430, SHAWVILLE, QUÉBEC

TÉL: (819) 647-2204, 2205, 2206

## Dévis pédagogiques des écoles anglaises sont acceptés par le ministère de l'éducation

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais tient à souligner sa satisfaction suite à l'approbation par le ministère de l'Éducation du Québec des devis pédagogiques qu'elle avait soumis en vue du réaménagement et de la transformation des écoles St John de Campbell's Bay et Immaculée-Conception de Chapeau, dans le secteur Pontiac.

Ces deux écoles élémentaires seront donc transformées afin de pouvoir accueillir une clientèle élémentaire et secondaire. L'école Immaculée-Conception de Chapeau pourra recevoir 250 élèves de niveau secondaire et 140 élèves du niveau élémentaire. Par ailleurs, les devis pédagogiques prévoient une occupation de 400 élèves de niveau secondaire et 70 élèves de niveau élémentaire à l'école St John de Campbell's Bay.

En plus de réaménager des locaux adéquats pour l'enseignement, ces deux écoles catholiques du secteur Pontiac seront pourvues d'espaces suffisants pour l'administration, les services aux étudiants et la cafétéria.

La C.S.R.O. procédera donc maintenant en collaboration avec le ministère de l'Éducation à l'élaboration du devis technique qui doit nécessairement précéder les travaux de réflexion.

## Un patrimoine méconnu: les arbres rares et vieux

La société d'animation du Jardin et de l'Institut botaniques (SAJIB) anime actuellement un projet issu du programme "Canada au travail" et dont l'objectif est de faire l'inventaire des arbres âgés et rares, et peu communs localisés dans la partie habitée du sud-ouest du Québec. Dans ce but elle lance un appel au public pour l'aider à localiser tout les spécimens exceptionnels. Donc, si vous connaissez un arbre qui vous semble être hors de l'ordinaire par son âge, sa grosseur, ou pour toute autre raison, la Société apprécierait en être informée. De plus la Société aimerait faire l'étude de vieilles propriétés ou domaines possédant une végétation intéressante et qui sont exposés à une destruction éventuelle.

En résumé, il s'agit de faire connaître, de conserver et de valoriser notre patrimoine végétal méconnu et éventuellement de publier un répertoire de nos plus beaux arbres.

Envoyer tous renseignements pertinents (âge, grosseur, description, localisation etc) à: SAJIB, Projet patrimoine végétal du Québec, a-s de Henri Bernard, 4101 est, rue Sherbrooke, Montréal, H1X 2B2, Tél: 872-4135.

## Modification au programme d'aide financière à la création d'emplois en milieu agricole

Québec, le 3 juin 1977 - Le ministre de l'Agriculture du Québec, monsieur Jean Garon, a annoncé aujourd'hui une modification au programme d'aide financière à la création d'emplois en milieu agricole.

Le changement annoncé par monsieur Garon a pour effet de faire passer de huit à dix semaines la période minimale d'emploi requise pour qu'un employeur puisse bénéficier de l'aide financière du ministère de l'Agriculture. Les pomiculteurs, les horticulteurs et les acériculteurs, dont les besoins de main d'oeuvre sont concentrés dans une période très courte, pourront toutefois continuer à profiter d'une disposition spéciale qui ramène à quatre semaines la période d'emploi nécessaire pour les rendre éligibles.

Le programme d'aide financière à la création d'emplois en milieu agricole permet à un agriculteur de recevoir une subvention représentant 75% du salaire versé à un ouvrier agricole qui était bénéficiaire d'aide sociale au moment de son embauche et 50% du salaire versé à celui qui était chômeur.

Monsieur Garon a confirmé qu'un producteur agricole pourra bénéficier des subventions prévues pour l'embauche de son fils

## Proces-verbal Municipalité Grand Calumet

A une session régulière du conseil de la corporation municipale du canton Grand Calumet tenue au lieu ordinaire le lundi 6 juin 1977 à 20h, étaient présents son honneur le maire Eugène Pigeon et les conseillers Pierre Asselin, Florimond Corriveau, Réjean Dumouchel, George Lamothe, Roland Lemaire et Rosaire Ryan.

Proposé par Lamothe et secondé par Dumouchel que les minutes de la dernière session régulière soient acceptées comme présentées.

Proposé par Lemaire et secondé par Corriveau que les factures soient acquittées pour la somme de \$8,790.66.

Proposé par Lamothe et secondé par Lemaire que le comité du pique-nique paroissiale soit autorisé à se servir de la salle municipale dans le cadre du pique-nique annuel le 24 juillet et ceci avec la permission de vendre des boissons alcooliques en autant qu'un permis est obtenu de la Société des Alcools du Québec.

Proposé par Ryan et secondé par Dumouchel qu'un don de \$50.00 soit accordé au Club Cadieux de Chasse et Pêche du Grand Calumet pour aider à défrayer les dépenses d'un tournoi de pêche que le Club est à organiser.

Proposé par Dumouchel et secondé par Corriveau que la salle municipale soit utilisée gratuitement par le Club Mgr. Martel le 16 juin.

Proposé par Lemaire et secondé par Corriveau qu'un avis public soit préparé pour aviser les contribuables que la corporation municipale est à la recherche d'un couple pour s'occuper de l'entretien de la salle municipale.

Proposé par Asselin et secondé par Lamothe que M. Nicholas Gagnon soit embauché temporairement pour s'occuper de l'entretien de la salle municipale.

Proposé par Asselin et secondé par Lamothe que M. Nicholas Gagnon soit embauché temporairement pour s'occuper de l'entretien de la salle municipale.

Proposé par Lemaire et secondé par Ryan qu'une lettre soit envoyée à M. Pierre Scott l'avisant que pour faire suite à un avis légal la corporation municipale refuse sa demande de fermer en partie le chemin public entre les lots 24 rang nord et 34 rang 9.

Proposé par Dumouchel et secondé par Lamothe que M.

Alphir Newberry soit payé la somme de \$300.00 pour l'entretien du gazon sur les propriétés municipales durant 1977.

Proposé par Lemaire et secondé par Asselin que la somme de \$1.00 soit ajoutée à la facture de M. Jacques Mantha pour taxe d'eau qui sera envoyés le 1 octobre 1977.

Proposé par Lamothe et secondé par Ryan que dorénavant les avis publics soient affichés à l'église Ste-Anne ainsi qu'à l'épicerie Bérard à Tancrédia.

Proposé par Corriveau et secondé par Ryan que 8.25 acres de terrain soient achetés de M. Tom Donnelly pour la somme de \$3,300.00. Ce terrain fait partie du lot 22 dans le rang 6. Le maire et-ou le secrétaire-trésorier sont autorisés à signer tous actes nécessaires aux fins de donner plein effet à la présente résolution.

Proposé par Asselin et secondé par Lamothe que nous sommes conscients que le ministère des Affaires sociales n'a pas encore donné au C.L.S.C. Fort Coulonge (Pontiac) la possibilité de se développer normalement afin de répondre aux très nombreux besoins de notre région. Après plus de trois ans d'existence, notre C.L.S.C. a obtenu seulement huit nouveaux postes pour services directs à la clientèle. C'est inacceptable et nos attentes sont frustrées une fois de plus!

Nous n'avons pas eu de réponse positive à notre demande de développement de juillet 1976. De plus, le ministre Lazure annonçait dernièrement qu'il n'y aurait pas de budget de développement pour la présente année! Conclusion: le point de service du secteur ouest (Chapeau) ne peut ouvrir et tous les nouveaux services tant espérés doivent passer à l'oubli. Nous protestons contre ce fait et exigeons qu'une solution juste et pratique soit apportée à très court terme: acceptation d'au moins 16 nouveaux postes.

Proposé par Dumouchel et secondé par secondé par Corriveau que la municipalité achète le terrain nécessaire pour améliorer le chemin Dunraven. Le maire et-ou le secrétaire-trésorier sont autorisés à signer tous actes nécessaires aux fins de donner plein effet à la présente résolution.

Proposé par Dumouchel et secondé par Lamothe que cette séance soit levée.

## Ententes Fédéral Provinciale pour promouvoir le Développement

Monsieur Tom Lefebvre, M.P. se réjouit que le Ministre fédéral, Marcel Lessard, responsable de l'Expansion économique régionale (le M.E.E.R.), a pu signer des ententes avec le Gouvernement du Québec qui comprennent des projets importants pour le nord du comté fédéral de Pontiac, incluant le secteur Gatineau et Labelle.

Les projets qui font partie des nouveaux accords occasionneront des dépenses importantes dans trois programmes divers: le développement forestier, le développement agricole, les axes routiers prioritaires.

Monsieur Lefebvre souligne l'importance des projets non seulement pour les emplois temporaires qui seront créés au cours des travaux de construction mais surtout en ce qui concerne les nombreux emplois permanents qui en résulteront.

Les industries forestière, agricole et touristique sont d'une très grande importance chez-nous, poursuit monsieur Lefebvre et il est absolument nécessaire que les gouvernements agissent pour les promouvoir.

Depuis très longtemps, les citoyens de cette région réclament des travaux d'aménagement pour stimuler l'expansion économique. Monsieur Lefebvre a fait de nombreuses interventions, au nom de ses commettants, auprès du Ministre Marcel Lessard, appuyant leurs revendications. Les annonces faites aujourd'hui conjointement avec le Québec répondent à plusieurs des demandes formulées.

Les projets qui seront mis en oeuvre dans la région sont les suivants:

### Le développement Forestier

Une route permanente reliant Maniwaki et le Témiscamingue au coût de \$14,400,000 pour donner accès aux ressources forestières de la région et permettre une exploitation plus rationnelle des immenses boisés de résineux

ou de sa fille à la condition qu'il ou qu'elle soit bénéficiaire d'aide sociale ou chômeur. Le programme ne s'applique toutefois pas au conjoint ni aux étudiants qui fréquentaient les classes au cours du 2ième semestre de l'année scolaire 1976-77.

Ces derniers deviendront toutefois éligibles à compter du 1er septembre 1977. Enfin, monsieur Garon a noté que la subvention est versée pour une période maximale de trente semaines qui ne doit pas excéder le 31 mars 1978.

et de feuillus. Du coût total, \$8,640,000 seront fournis par Ottawa et \$5,780,000 par Québec. On prévoit construire cette route entre 1978 et 1982. Cette route rendra un vaste territoire accessible aux touristes.

De plus, la région sera incluse dans un vaste programme de travaux sylvicoles et de reboisement au coût de \$2,190,500. De ce montant, \$1,314,300 seront fournis par Ottawa et \$876,200 par Québec. On prévoit des dépenses de l'ordre de \$605,900 en 1977-78 et la balance entre 1978 et 1982.

Ceci permettra un aménagement intensif et l'exploitation optimale des forêts publiques et privées et créera de nombreux emplois productifs en forêt et en usine.

### Le Développement Agricole

Pour le réaménagement foncier, un total de \$1,045,000 seront dépensés dans l'Outaouais, \$627,000 par Ottawa et \$418,000 par Québec, \$341,000 cette année et \$704,000 entre 1978 et 1982.

Pour l'assainissement des sols dans les plaines de Montréal, incluant l'Outaouais, un total de \$21,721,000 seront fournis pour les cours d'eau municipaux, \$13,033,000 par Ottawa et \$8,688,000 par Québec. De ces sommes, \$9,510,000 ont déjà été accordés; on prévoit dépenser \$1,800,000 dans l'année en cours et la balance entre 1978 et 1982.

Pour le drainage des terres, on effectuera des dépenses de l'ordre de \$49,825,000, c'est-à-dire, \$29,775,000 d'Ottawa et \$19,850,000 du Québec. De ces sommes, \$8,816,000 ont déjà été dépensés, \$7,200,000 seront dépensés dans l'année en cours et la balance, \$33,000,000 entre 1978 et 1982.

### Les Axes Routiers Prioritaires

Dans l'entente auxiliaire des axes routiers prioritaires, le budget des dépenses est \$36,000,000 pour la réfection de la route 117 (anciennes routes 11 et 58) de St-Jovite à Louvicourt, qui passera par Mont-Laurier et dans le nord du comté de Gatineau, près de Grand-Remous, ainsi que dans le Parc de la Vérendrye. La longueur totale de cette route est de 230 milles. Ottawa fournira \$21,600,000 et Québec \$14,400,000.

De ce montant, \$5,000,000 seront dépensés dans l'année en cours et la balance d'ici 1982.

# Le Québec à tous les Québécois!

Si vous croyez que le Québec est à tous les Québécois, faites-le nous savoir. Tout de suite!

Notre position au sujet du projet de loi no 1

Si vous êtes d'accord avec ce qui suit, nous vous invitons à exercer ce droit inaliénable qui fait l'envie de si nombreux états totalitaires: le droit à la critique constructive. Joignez votre voix à la nôtre et postez le bon ci-dessous.

Action Positive  
Boîte postale 1120, Station H,  
Montréal, H3G 2N1

J'aimerais apporter mon aide.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Tél \_\_\_\_\_

Emploi \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nous croyons que dans leurs efforts pour bâtir une société nouvelle, les leaders québécois se laisseront guider par les principes de la démocratie. C'est par la façon de traiter ses minorités que se juge une démocratie. Nous exprimons l'espoir que le gouvernement québécois saura toujours prêter une oreille attentive aux opinions mesurées des minorités en ce qui a trait aux décisions qui peuvent les affecter.

Nous ne pouvons donc qu'adhérer aux principes suivants énoncés dans le Livre blanc.

• Chaque Québécois devrait avoir la possibilité d'apprendre le français et de s'exprimer dans cette langue;

• Chaque francophone devrait être en mesure de travailler en français au Québec;

• Les entreprises d'une certaine envergure devraient avoir la capacité de traiter leurs affaires en français;

• Tous les individus devraient avoir le choix de communiquer avec les corps publics en français ou en anglais et de recevoir des corps publics des communications dans la langue de leur choix;

• Les droits, les langues et les cultures des minorités devraient être protégés;

• L'enseignement du français ou de l'anglais langue seconde devrait être une partie intégrante de la formation de tous les étudiants du Québec et il faudrait promouvoir l'enseignement d'autres langues;

• Une population et une culture anglophones existent au Québec et cette population et cette culture constituent une composante irréductible de notre société.

Comment concilier ce dernier énoncé de principe avec des mesures telles que la suppression du bilinguisme devant les tribunaux, l'interdiction des enseignes publiques en anglais, l'obligation faite aux municipalités et aux

commissions scolaires desservant des circonscriptions d'expression anglaise de rédiger leurs ordres du jour et procès-verbaux entièrement en français, l'imposition d'amendes et de dénonciations en public aux entreprises dont les programmes de francisation ne sont pas satisfaisants pour le gouvernement et les conditions proposées pour l'inscription dans les écoles anglaises, et qui devront inévitablement ramener le nombre de ces écoles à une fraction de ce qu'il représentait auparavant?

La loi qui verra le jour, inspirée du Livre blanc et du débat actuel aura des répercussions très sensibles sur la forme que prendra notre société au cours des prochaines années. Pour cette raison, la philosophie qui préside à son élaboration est plus importante que le détail de ses dispositions. Si nous consentons à ce que la survivance de la culture de la majorité ne puisse être garantie qu'au prix de la disparition de celle de la minorité, nous aurons alors pris une décision fatale.

# FAR OUT FAR OUT

DOROTHY YEMEN

Before taking a holiday from Equity scribbles, you people who ask where I got some of my far out ideas deserve an explanation. Read the Good Book, folks, without those "spiritual" interpretations. Hints of the most bizarre theories being propounded today are found between its covers.

UFOs? The "wheels" vision of Ezekiel comes to mind. One skeptic scientist, having this mystery pushed under his nose, finally read it, became a believer and designed on paper a flying machine to fit the specifications. And consider Elijah. Read II Kings, Chap. 2 .... "and Elijah went up by a whirlwind into heaven." Alive that is! What carried him away?

Spiritualism? Read I Samuel, Chap. 28. King Saul demanded a materialization of dead Samuel via the talents of a witch of Endor and apparently got it. Apparitions were numerous. Today we often call them ghosts.

Astrology, miraculous cures, magic, clairvoyance, cosmic consciousness, witchcraft, demon possession and exorcism?? You'll find them in the Good Book. Also, of course, last week's subject - intimations of the theory of reincarnation.

Pray tell what is meant by this gem from the Wisdom of Solomon? "Now I was a good child by nature, and a good soul fell to my lot. Nay, rather, being good, I came into a body undefiled." Then there is Revelation 3: 12: "Him that overcometh will I make a pillar in the Temple of the Lord, and he shall go no more out." Out where? Into other bodies? And please don't miss Matthew 17, verses 10 to 13. Was John the Baptist, born of a human female, a reincarnation of Elias (known also as Elijah)? Malachi 4: 5 repeats the idea: "Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and dreadful day of the Lord." Is Elijah to be "born again" from the womb of a human female, or is he to materialize flesh, bones and brains around the existing (?) frame of his "energy" or "spiritual" body, similar to what one imagines must have happened with Dr. Elizabeth Kubler-Ross' solid visitor from the "other side"? Makes the skin crawl, doesn't it? All very confusing!

There is also a scholarly book by A. Dupont-Sommer, then a Professor at the Sorbonne, an expert in ancient languages, who assisted in translation of some of the "Dead Sea Scrolls." He stated: "In history there are scarcely any absolute beginnings, and Christianity is no exception to the rule." It seems that eminent historians were recognizing in beliefs of the Essene sect Judaism "a foretaste of Christianity." But - we are told that the Essenes believed in reincarnation!

The Scrolls exposed the existence (hitherto unknown) of a Master of Justice who apparently died about 65 - 63 B.C. Jesus died about A.D. 30, but reports of the lives of these two men are so similar that the generally conservative Dupont-Sommer says: "The Galilean Master (Jesus) as He is presented in writings of the New Testament, appears in many respects as an astonishing reincarnation of the Master of Justice." Both preached penitence, poverty, humility, love of one's neighbour, chastity, observance of the Law of Moses. Both were the Elect and the Messiah of God, the Messiah redeemer of the world. Both were the object of hostility of the priests (the party of the Sadducees), condemned and put to death, and at the end of time will be the supreme judge. Both founded a Church, as in the Essene Church, the essential rite is the sacred meal. One must ask: Did Jesus adopt teachings of the Master of Justice? Or - was he a reincarnation of this Master? But, could this have been merely a heavenly "vision" or a prediction of the Christ to come a century later? Take your choice of explanations. Confusion grows!

All the phenomena reported in this century were taking place (or imagined) in the era of the old Bible writers. Is this the age of enlightenment of have we returned to the darkness of superstition?

Don't worry about my mental health. After digesting tidbits suggested in the Good Book, about all I can claim to know for sure about human beings is the following:

"When the male spermatozoon with an overall length of 0.06 mm, and swimming in the upper part of the Fallopian tubes at the rate of about 2.7 mm per minute, meets and fertilizes a ripe female egg measuring about 0.2 mm in diameter, a human being has been conceived. Human life has begun."

Anything further? Your guess is as good as mine!

## Protestant Regional School Board of Western Quebec

At the regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant Regional School Board of Western Quebec held in Noranda, June 18, Mr Franc Vodopivec of Val d'or, the previous Vice-Chairman, was elected Chairman. Mr Ronald MacKechnie of Quyon was elected Vice-Chairman.

Mr Basil Howse, the previous Chairman, will represent the Board on matters relating to the Quebec Association of Protestant School Boards.

The Council also approved a budget of \$9,382,408 for its 1977-78 operations.

Members for the Executive, Buildings, Finance and Education committees were named and chairmen of each elected. Representatives to Parity Committees were also established.

Mr Vodopivec was also elected Chairman of the Executive Committee and Mr John Hill of Buckingham was elected Vice-Chairman.

Following the meeting, the Board recognized the outstanding services of Mrs Emily Burritt, head teacher at MacNiven Elementary School in Noranda, Mrs Myrtle Nunn, teacher at Temiscaming, and Mrs Alice Boast, secretary at the MacNiven School, all of whom are retiring at the end of June this year.

## Big catch



Ross Dickson (left) of Shawville caught this 11 1/2 lb, 38 inch muskallonge in the Ottawa River this past weekend. The evening before Ken Campbell (right) of Renfrew reeled in an 11 lb, 33 inch muskallonge. So far Ross has the largest fish entered into the Annual Grandview Cottage and Trailer Park Fishing Contest. Photo by Frans Alberti

## Annual memorial service at St Stephen's Church Greermount

by Annie Gamble

St Stephen's Church in Greermount was filled to capacity and quite a number were unable to get inside for the annual memorial service held on Sunday, June 26 at 3 p.m.

The service was conducted by Archdeacon Roberts, the sermon preached by the Rt Rev W.J. Robinson, Bishop of Ottawa and Lay Preacher Kirk Lawrence presided at the organ.

After the service refreshments were served and old friends and neighbours visited. For most it was coming back home after a long absence.

The foundation of this church, the second in the area, was laid in 1884. The Rev A.J. Greer, the incumbent at that time, collected \$1,030.70 in the lumber camps towards the building fund. He also supervised the building of the church. Greermount gets its name from him. The building, a beautiful little stone structure, was opened for worship by the Bishop of Montreal 18 August 1886. It was consecrated 2nd August 1894.

The bell came from Grenville where Mr Greer served after leaving Greermount.

In 1834 Mr John Seaman was confirmed at Clarendon Centre by Bishop G.J. Mountain. He became Incumbent at Greermount in 1881.

The church was established in this area in the 1820's and was first a part of Clarendon Centre (Shawville). It became a separate parish in 1864.

A new, beautiful finished cement floor was put in last year. The box stove was removed after vandals entered, tore boards off the drive shed and used them and parts of the pews to make a fire. The floor was damaged as well.

The lamps, once used to light the church for service, have been stolen, also the lovely old chairs from the front of the church.

The little reed organ is in a little alcove. It is a beautiful little instrument in a beautiful little church. The church has been closed for regular service since 1968.

## St Mary's Parish Council

The regular monthly meeting of St Mary's Parish Council of the Catholic Women's League, Quyon, was held on June 14, 1977, following the 7:30 p.m. Mass.

The President, Mrs Francis Daley, opened the meeting with prayer, and in her opening remarks welcomed Mrs Angus McLean, a guest and Charter Member of this Council, Sister Patricia who has recovered following surgery, Mrs Jim Daley and Mrs Thos Dolan.

An information letter was received from the Diocesan President and a "thank you" from Mrs John Kelly, Mrs Edward Kennedy, Mrs Mildred McCann Alarie, Mrs P Moyle, Mrs L Foran, Mrs M. Dowe, Mr W Burke, Mr and Mrs Lionel Grimes, Father Shulist and the council's adopted family in India.

Mrs Alcide Trudeau reported 20 members in attendance and Mrs Alfred Trudeau gave the Treasurer's report.

Get well wishes go out to Eddie Desabrais, John Menard, Edie Campbell, Benedict Curley, Lois Kearns and Audrey McCann. St Mary's Council extends congratulations to Mrs Breen (Kennedy) O'Connor, formerly from Quyon, who has received a Pontifical Blessing. Anniversary remembrances have been sent to Bishop W.J. Smith, on the occasion of the 50th anniversary of his Ordination, to Father Klatt and Father Shulist.

A summer schedule was prepared for readers, the Rosary and attendants for the "Friendly Cupboard" which will be open Wednesdays from 1 - 3 p.m. throughout the summer. On June 22nd the "Friendly Cupboard" will welcome pupils from St Mary's Elementary School - a lesson in Economics.

Mrs Wm Radey, Mrs Francis Daley, Loretta Gavan and Mrs Martin Dowe volunteered for the "Tuck Cart" at Pontiac Community Hospital.

## Weirstead Notes Shawville.

Everyone joined in after the Sunday afternoon movie to celebrate Robert Walls eleventh birthday and Tiger Tanners' 13th at "The Junction". All members of the Junior and intermediate club extend their best wishes for a speedy recovery to Brian Haley, a club member from Campbell's Bay, who is a patient at the Pontiac Community Hospital in

We will surely Miss Frankie and Ivy Bell as well as Linda and David who are moving out west.

We just wish we could hear Frankie's version of Lucille once more. May God Bless you, wherever you roam!

**REPAIRS**  
Large & Small  
Appliances  
647-2929  
SHAWVILLE

**K.A. Farrell**  
● Drilling & Blasting  
● Compressor Rental  
● Licensed Blaster  
Ph. 647-3533

Sister Patricia, Sr Mary, Mrs M Dowe, Loretta Gavan and Mrs Percy Moyle attended the Tea at St Joseph's Manor. Anyone in this area who may be interested in the Pilgrimage to Ste Anne de Beaupré on August 6-7 may contact Mrs Martin Dowe.

Members were asked to attend the CWL prayers for the deceased of the parish on the 2nd night of a wake.

A summary report of the Diocesan Council meeting will be made available to members.

An article on the Benefits of the CWL was read, as well as a Ten Commandments of Good Human Relations: Smile at people. Be thoughtful of the opinion of others. Call people by name. Be considerate of the feelings of others. Be cordial to others. Be generous with praise - be cautious with criticism. Speak to people. Be genuinely interested in people. Be friendly and helpful. Be alert to give service to others.

Father Cain thanked the Council for the kind and generous co-operation during the past months and wished them a good summer holiday.

There was some discussion on a project for the Fall. Mrs Percy Moyle motioned to adjourn the meeting and Mrs Don Drouin and Mrs Francis Daley served refreshments.

**Royal Canadian Legion**  
Quyon Branch 231

will hold a **DRAW FOR A**

**1977 FORD HALF-TON TRUCK**  
(Explorer Series, with pickup cover)

Vehicle value \$5,804.00, with tax and registration paid by R.C.L. Br 231

NOTE: The truck has been purchased so there can be no cash substitute.

To Be Drawn Aug. 6, 1977 at Quyon Fair Grounds, Quyon, Quebec, at approximately 10:00 p.m.

1,000 tickets ONLY - \$10.00 per ticket. R.L.C.Q. Lic. 4178

Tickets available at: Sheppard Motors Ltd., Shawville, Legion Hall, Quyon & most Legion Members

**NOTICE**

**Pontiac Printshop Ltd**  
will be closed for

**VACATIONS**

from 12 noon, July 9th to 8:00 a.m. July 25th inclusive.

**THE EQUITY**  
will NOT be published  
July 13th or July 20th

I will be in Shawville to conduct

**EYES and VISION EXAMINATION**

ON JULY THE 2nd, 1977

**DR. L. M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.**  
Optometrist - Vision Specialist  
Doctor of Philosophy - Doctor of Optometry

SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.  
For appointment contact - Pontiac Hotel

LES MEUBLES Tel. 684-5391

**GLENWOOD FURNITURE LTD.**

GLENWOOD SHOPPING PLAZA  
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE FREE DELIVERY COMPARE OUR PRICES

★ **ONE LOW PRICE**  
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE

★ **"BUDGET PLAN" ACCOUNT**  
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW

★ **BEST VALUE MERCHANT**  
"MEUBLATION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$10,000.  
DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

**WEDDING INVITATIONS**

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

**PONTIAC PRINTSHOP LTD.**  
Shawville  
Tel. 647-2205

HOURS  
Mon.-Fri. 9-5  
Saturdays 9-12

**OVERSTOCKED CLEARANCE SALE!**

**FANTASTIC PANELING BUYS...IN PANELING**

First Quality - 4' x 8' Sheets

\$ **4.99** Sheet

TO

\$ **8.40** Sheet

5% DISCOUNT ON ALL ORDERS OF 20 OR MORE SHEETS

(WE DO NOT STOCK HARDBOARD PANELING)

We have a complete stock of all Standard Sizes of Aluminum Doors

**McCANN & SONS LTD.**

QUYON, QUE. TEL. 458-2830

**DEADLINE FOR CLASSIFIED ADS IS 5 P.M. MONDAY**

If Monday is a Holiday deadline is 9 a.m. Tuesday.  
**TELEPHONE 647-2205**

**CLASSIFIED RATES:**  
Display-Classified ..... 1.90 per column inch  
Legal ads ..... 1.90 per column inch  
Requests for tenders ..... 1.90 per column inch  
Public Notices ..... 1.90 per column inch  
**FOR SALE, COMING EVENTS, IN MEMORY, THANKS, WANTED, etc.** ..... 5 cents per word

Minimum for one insertion:  
If charged ..... 1.90  
Paid in advance ..... 1.65

Additional insertions, cash or charge ..... 1.65  
"Run until cancelled" ads per insertion ..... 1.90  
(These ads must include address of advertiser)

**NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS**

# CLASSIFIED ADS

## Coming Events For Sale

**FRIDAY, JULY 1** — Dominion Day - calling Canada together in the Ottawa Civic Centre, Bank Street, to pray for the spiritual healing of our nation. This special service will be conducted by Rev Bill Prankard, host of the television series, "The Master's Touch". Everyone welcome. For bus reservations from Quyon 458-2996, Fort Coulonge 683-2836. 204903BJN29

**FRIDAY, JULY 1** — Pinto Valley Ranch. Rodeo 2 pm. Bronc riding, bull riding, wild cow milking contest, girls calf scramble and many more exciting events. Horse back riding year round. Fitzroy Harbour, Ontario. 5158X2J29

**FRIDAY, July 1 to July 10** — Zion Hill Camp at Forrester's Falls. Services daily. 207508JN29

**SATURDAY, JULY 2** — Muskrat Ramblers Emergency Aid Radio Service Coffee Break 11:00 am to 7:00 am at Cobden Memorial Hall. C.B. Radio equipment displays, door prizes throughout the day. Raffles. Admission by special button or \$1.50. Children under 12 free. Refreshments available. Phone 646-2491. 5062X3J29

**SATURDAY, JULY 2** — Pinto Valley Ranch. Rodeo Barn Dance 9 pm - 1 AM. Everyone welcome. Fitzroy Harbour, Ontario. 5158X2J29

**SUNDAY, JULY 3** — TCRA Ladysmith, Centennial Pancake Breakfast from 9 am - 12, adults \$2.00. Supper from 3:30 - 7:00 pm, adults \$3.50. 207698JN29

**THURSDAY, JULY 7** — Rummage sale, sponsored by the Golden Age Club of Bryson at Rogers' Corners. Begins at 9 am. 206463BJY6

**FRI, SAT, SUN** — JULY 8, 9, 10 — 4TH ANNUAL Bryson Fastball tournament plus opening ceremonies for the newly lighted ball park on Friday, July 8, at 8:15 pm with entertainment. 207668J26

**SATURDAY, JULY 9** — Miracle Service by Rev. Angley, Ottawa Civic Centre. For bus reservations phone Campbell's Bay 648-2727, Quyon 458-2996, Luskville 455-2761. 206582JY6

**SUNDAY, JULY 10** — Decoration service will be held at Dunraven Church, at 2 pm. 206448JY6

**SUNDAY, JULY 10** — Mr and Mrs Richard Dahms are having an open house from 2:30 pm and 7 to 9 pm to celebrate our 40th anniversary. Everyone welcome. Best wishes only. 5193XJ29

**SUNDAY, JULY 17** — The annual cemetery service will be held at St John's Moorhead on Sunday, July 17 at 2:30 pm. 206218J26

## For Rent

3 ROOM basement apartment, all services included, on Calumet Rd. East Shawville. Phone 819-647-2968 or Montreal 514-626-6754 or write 5627 Du Bocage, Pierrefonds, Que. H8Z1L4. otc

APARTMENT for rent in Campbell's Bay townsite, one bedroom, living room, kitchen and bathroom, electricity and heating included, available July 1st, telephone 648-5695. 207778J26

3 BEDROOM House, phone 647-2468. 5196XJN29

## Farms

SMALL FARM with house, apply to Sylvester Trudeau, Bristol Mines. 204844BJY6

## Tenders

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE TENDERS, marked as to contents, are requested for an electrical service for the water pumps. Specifications may be obtained at the Town Hall. Tenders are to be received before 5:00 p.m., July 5, 1977. Lowest or any tender not necessarily accepted. Mrs E.F. Dale, Sec.-Treas Box 339, Shawville, Quebec 30JN29

## Livestock

STANDARD Bred mare, 3 years old, very gentle. Also jogging cart and harness. Phone 453-4581. 206438J29

3 Steers, 2 years old, cross bred, Hereford and Holstein, 3 two year old heifers cross bred Hereford and Holstein - open. Also 22 acres standing hay for sale or shares basis. Harold McCoy, phone 647-3882. 207728JN29

## Farm Produce

HAY for sale, standing in the field, or baled. Phone 458-2652 evenings. 5057X4JY6

HAY FOR SALE — 20 acres excellent alfalfa, also 12 acres good grass hay on Highway 148 at Quyon, D.W. Carr. 613-2364331. 2057528JN29

STANDING HAY and one ton of oats, phone 458-2647. 2064928JN29

STANDING HAY for sale, approximately 30 acres, phone 647-2885, Basil Hodgins. 5215X2J6

NEW and old hay delivered, also long distance custom hauling. Contact Ken Barr, Douglas, Ont., 613-649-2534. 207688J29

BALED HAY - Phone 458-2869. 207388JN29

## Farm Equipment

International pull type mower, 7 ft. Zero bulk tank - 27 can. both good condition, phone 647-3152. 51092XJN29

TRACTOR 33 Massey Harris, excellent condition, phone 647-5681. 51462XJN29

NEW HOLLAND 270 hay liner baler, complete with engine drive bale thrower. 2 New Holland Model 55 Rolabar rakes, complete with twin power hitch bar, phone 647-5569. 2077928JY6

ONE 36 MASSEY FERGUSON Swather for sale, Poole and Dolan, Fitzroy Harbour, phone 623-3290. 207678J29

DE LAVAL Milker pail, Case side rake, Phone 647-3424, Allison Corrigan, RRI, Shawville. otc

## Property

WATERFRONT LOTS FOR SALE — COTTAGE and back lots, 15 minutes from Shawville on Ottawa River in Sand Bay, Quebec. Beautiful treed lots in secluded area. Telephone, roads, hydro, year round recreation, good fishing, sailing, boating, hundreds of miles of snowmobile trails in winter. Call Aylmer, Quebec, 684-0055 daytime, 684-2300 evenings and Shawville 647-3656 weekends. L.F. Begin, 27 Glenwood, Aylmer, Que. otc

LAKEFRONT LOTS, one acre each, well treed, large lake or small private lake, also 50 acre lot approx. 2000 ft lakefront. Phone 647-3487. 206583BJY6

## Cottages

SEVEN WATERFRONT cottages, fully furnished and electrically equipped. New bathroom, separate building for office and storage. Sale forced by ill health. Terms to be discussed. Call (613) 746-8790 or (819) 453-4111. otc

LAWLESS Lake (4 miles from Campbell's Bay). Three beautiful lake frontage lots. Sandy beach and non-polluted water. Fishing. Winterized cottage, 24 x 30 ft, carpeting, complete bathroom, well. Utilities: sewage and electricity. Very good investment. Buy now and save! while still a private sale! For more information or appointment call 819-683-3248. otc

## Born

SHAVER — The Lord has blessed Fred and Eleanor Shaver with a daughter, Suzanne Elizabeth, June 21st, 1977. Thanks to Dr L. Morissette and 2nd Floor staff. 207738JN29

## Lost

LOST — Some colored pictures lost between Ladysmith and Shawville. Tom Mitchem 647-5533. 5172XJN29

## For Sale

### Miscellaneous

Pontiac County Recipes ..... 1.00  
Down The Lane ..... 3.00  
(Poetry and Prose by Phoebe McCord)

What Men They Were ..... 6.00  
(Historic Narrative by Wyman MacKechnie)  
Shawville Town Portrait ..... 1.50  
1973 (Photographed by the late Ron Solomon)  
All available at Pontiac Printshop, Shawville, xtc

COTTAGE TOILET, no septic system needed. For brochure call 735-0858. 2045138JN29

1972 MERCURY 50 hp, 14 ft fiber glass boat, with trailer and many extras - \$1350. Can be seen at Norman Wiggins, Norway Bay, Quebec. 206128J29

BEATY Washer spin dryer. Simplify dryer, excellent condition. Phone 453-2171. 5096X2J29

DOUBLE BED and felt mattress, also G.E. refrigerator, phone 647-3642 evenings. 207768J29

11 Foot camper with or without truck, excellent condition, phone 647-3412, Jim Ade, Bristol, P.Q. 2070528JY6

PASTURIZER — and Four female goats, 2 milking, one to freshen in Oct., one 5 months old, Best offer, Mrs G. Bottrill, Quyon, phone 458-2661. 2076328JY6

CEDAR POSTS for sale, phone 648-2504. 207658J29

ONE Blue davenport, good condition, \$60.00, phone 647-3246. 5213XJN29

### Work Wanted

2 Mag tires and rims - 15's, phone 647-5520. 207708JN29

T.V. Antenna Tower - asking \$150.00, last week in July, phone 648-2672 or 648-2754. 52168JN29

LEONA'S USED FURNITURE: Gas stove, large freezer, three small fridges, Hoover spin washer, cedar chest, antique hutch cupboard, vanity, gold carpet, portable TV, Hoover vacuum, bunk beds, chest of drawers, antique cross cut saw, bench grinder, Phone 647-2929 Shawville. 207348J29

PELICAN PEDAL BOAT - like new. Asking \$425. Phone 647-2625, Shawville. xtc

### Houses

2 BEDROOM House in Sand Bay, Phone 647-3737 days or 647-3778 evenings, Iverson Harris, Shawville. otc

PERTH, Ontario - beautiful semi detached home on lot 115 x 90, living room, dining room, kitchen & vestibule on main floor; 3 bedrooms and bath on second floor and family room or large bedroom on third floor. Full basement. All the above features are duplicated on both sides of the double home. Financing available. Price \$65,000.00. Glenn H. Crain Ltd., 81 Gore St. E., Perth, Ont. 613-267-1194. 2031348JN29

HOUSE in Quyon with two apartments, also two large bedrooms in attic. Phone 458-2742. 50643XJN29

2 Storey, 3 bedroom house, stucco finish, oil heat. Priced right. Phone 647-2449. 5155X2J29

3 Bedroom brick bungalow, 1 1/2 baths, finished rec room, fully carpeted, radiant heat, rented basement apartment with separate entrance. Mortgage Arrangements available. Phone 819-647-2440. 4970X4J29

2 BEDROOM HOUSE in Bristol Corners, full size basement with oil furnace and cement floor, garage and woodshed combined, Driveway paved including garage and woodsheds floors. 2 bedrooms and bath on second floor, living room and dining room plus stairs have wall to wall carpet and kitchen on first floor. Closed in porch with aluminum windows and door at front of house, closed in porch off kitchen at the back. Pump with good well in back yard. Running water in the house. Phone 647-3574. 5208XJ29

## For Sale or Rent

3 bedroom bungalow, attached garage, rec room, 1 1/2 baths, Portage du Fort, Call after 5, 647-3548. 207258J29

## For Sale

### Cars & Trucks

1973 FORD HALF TON, 302 motor, ps, pb, in good condition, phone 647-2233, Pontiac Auto Parts, Shawville; otc

1966 One Ton Stake Truck, very good condition. Phone 458-2007. otc

1974 DODGE ton Cattle truck, Thomas Stewart, phone 648-2403. 5067X3J29

1976 FORD Chateau Club van, all equipped including air conditioning, ps, pb, automatic transmission, 351, V8, 2 tone blue, \$6,500. Phone 647-5611. 2064583JY6

1974 GMC Half ton, good tires, new paint, McCann and Sons Ltd, 458-2830. 206258J29

2 garbage trucks, one 1970 Chev Truck with 20 cu yd heil packer. 1973 CHEV Truck, 16 cu yd heil packer. Trucks and packers in very good condition. Phone 687-2598 after 6, 687-6663. otc

1968 PONTIAC PARISIENNE 2 door hardtop, 283 motor, mechanically good, needs body work, \$300.00 firm. Call anytime 647-3685. 2063948JY6

1973 VOLKSWAGON Beetle, cassette stereo and speakers for car, phone 647-3990. 206208J29

1972 TORINO, new paint job, new chrome wheels, phone 647-2232 daytime, 647-2717 after 6 pm. 2062328JN29

1972 PEUGOT Station wagon. Best Offer, phone 647-3158. 207758J26

### Work Wanted

Notice- Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

MAKE STEAM CLEANING a part of your house cleaning. Thoroughly removes dirt, stains, shampoo residue, etc. Deodorizes carpets, furniture. We are in the yellow pages under carpet and rug cleaners Phone 647-3586. G.W. Karpel Kare. otc

NOTICE — Lionel Racine of Otter Lake, Quebec, has been authorized by the Department of Agriculture to do farm work with bulldozer. Phone 453-4911. 51022XJN29

BUILDING, renovation, and repairs. Contact Doug. Corrigan, Phone 647-3283. otc

BACKHOE and loader, digging basements and septic tanks. Contact P. Jean-Marie, Shawville, phone 647-3845. 5195-3XJY27

WILL do baby sitting for summer holidays in Shawville, phone 647-5987 after 5 pm. xtc

CUSTOM BALING, large round bales. In Quyon, Luskville, Shawville area. Contact Earl Bottrill 458-2661. 2046386A3

BACKHOE Work, Thorne Lake area. Clarke Miller, contact 647-3487. 2066038JY6

REPAIRS to motors, pumps, generators and appliances. Contact Hugh Young, 647-3963 before 8 am or after 5 pm. 5211X2J6

### Work Wanted by Students

TIGER TANNER, will cut lawns, 13 yrs old. Phone 647-6986. xtc

BRUCE LEBRUN age 14, would like work on a farm, phone 647-3225. otc

DONNA VINTERS - 16 yrs old, experienced baby sitter, Campbell's Bay area preferred phone 648-5861. xtc

LEONA BENNETT, age 13 - will do babysitting anytime. Phone 647-3184. xtc

MARION MAYHEW — Will babysit ages up to ten years old on weekends, holidays and during the summer. Experienced. Phone 647-3633. xtc

KATHLEEN GAUTHIER - will babysit in Otter Lake area. Phone 453-4991. otc

BRENDA AND ADELE RACINE will do babysitting and light housekeeping. Phone 647-2508. xtc

RONALD MILJOUR, age 16, would like to do farm work. Phone 647-2508. xtc

## Marriage

SMILEY — STEWART Mr and Mrs Willis Smiley are pleased to announce the forthcoming marriage of their youngest daughter Aileen Ruth to Mr Lloyd Stewart, son of Mr John Stewart of Calumet Island. Marriage to take place at Campbell's Bay United Church, October 15, 1977 at 4 o'clock. 5204XJ29

## Wanted to Buy

WANTED — old doors, fireplace mantels, wainscoting, porch posts and trim, life fixtures, windows, cupboards, any old building parts. Aylmer 684-8320. 49764XJN29

WANTED TO BUY — We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa, phone 687-2252. otc

ANY type of chickens and rabbits, phone 455-2439. 2035858JY6

## Wanted To Buy

Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

## Notice

LEONAS USED FURNITURE Clothing and Appliances, Shawville, Que. will pick up any items you wish to get rid of. Phone 647-2929. otc

## Thanks

I wish to thank all those who so kindly visited and sent me cards during my recent stay in the hospital. They were all greatly appreciated, and I'm sure, hastened my recovery. Edey Campbell 5189XJN29

I wish to thank all those who visited me, sent cards and gifts while I was in Shawville Hospital. Special thanks to the nurses and nurses aides on first and second floor. Special thanks to Dr Margo Morissette and Archdeacon Roberts for his visits and prayers. Ellen Horner 5166XJ29

THE family of the late Alphonse Lepine wish to extend sincere thanks to friends and relatives and the CWL and Golden Age Club in Bryson for their kindness at the time of our bereavement. All is very deeply appreciated. Mr and Mrs Robert Lepine and family. 207048J29

WE wish to express our sincere appreciation to our friends, neighbours and relatives for their many cards, gifts, flowers and good wishes, and also attending the open house in the celebration of our 50th wedding anniversary. A special thank you to the Zion Hospital Auxiliary for the delicious food, also the ladies who served. To all those who helped in any way. Thank You. Leonard and Edna Mee 5202XJN29

THE family of the late Arthur Wall wish to say thank you for all the floral contributions and donations to St Matthews Church, and Pontiac Home for the Aged, Special thanks to friends and neighbours of Ladysmith, and the staff of Pontiac Community Hospital and to Mrs Violet Tubman and Vera McWhirter for staying with Mrs Wall. Also to Rev Roberts and the Hayes Funeral Home. We thank you all for your kindness. The Wall Family 207718JN29

## In Memory

CONNELLY — In loving memory of a dear husband, father and grandfather Robert J Connelly who passed away July 1st, 1970. From the hospital bed to Heavenly rest, God took Him home to be His guest. Some day we hope to meet him some day we know not when, To clasp his hand in the better land Never to part again. Sadly missed by wife Pearl and family. 5203XJ29

KELLY — When Fort Coulonge was a spot on the map The Kelly family existed by shot and trap, It was no place for the timid and weak, They had to eat and for clear water to seek, Such families as these made Canada great, Eventually to bloom into a National State, Joe Kelly born and bred in this fine land, With his English Lass they went hand in hand, Between them they raised a family of six, Despite the Elements with their hard "kicks" Now, "Joe" and "Georgina" are laid to rest, Descendants left behind, will do their very best Yesterday's Canadian life we are apt to forget Today's was made possible by hardships and sweat. In loving memory of our parents, Georgina and Joseph - June 25, 1974 - June 30, 1976. Sadly missed by your daughter Sylvia, son in law Allan, grand children Brian, Heather and Jeff Armstrong. 203538J29

O'NEIL — In loving memory of Gary, a very dear son and brother, who died accidentally in Campbell's Bay 3 July 1968, aged 16: Thoughts return to scenes long past, Years roll on but memories last. He walks with us down quiet paths And speaks in wind and rain, For the magic power of memory Gives him back to us again. Sadly missed and ever remembered by Mom, Dad and Doug. 206268J29

O'NEIL — In loving memory of Gary O'Neil who died accidentally July 3, 1968. Today recalls sad memories of a dear one gone to rest. And the ones who think of him today, Are the ones who loved him best. Larry, Gwen, Donna, Dorothy, Deanna. 207648J29

PLOUFFE — In remembrance of our dear son, Dean, who died accidentally July 10, 1968. The depths of sorrow we cannot tell, Of the loss of one we loved so well, And while he sleeps a peaceful sleep, His memory we shall always keep. Mother, Dad and family 5195XJN29

ROY — In loving memory of a dear husband and father, Hugh Emerson, who died June 27, 1971. Not just today, but every day, In silence, we remember. May his soul rest in peace. Wife Eleanor (Tierney) and son Bill. 206658JN29

Minutes of a regular meeting of Campbell's Bay Council held Monday, June 6, 1977 at Municipal office. Present Mayor Cecil Vibert, Councillors A Bellerose, L Laporte, G Lacourse, F Senior and M Ranger. Minutes of a regular meeting held May 2, 1977 and Report of Public meeting held May 16, 1977 adopted as written on motion of Cr Senior, seconded by Cr Bellerose. Councillor Elmer Belanger has motivated his absence. Motion by Cr Laporte seconded by Cr Lacourse, that we are conscious that the Department of Social Affairs has not given to the C.L.S.C. Fort Coulonge (Pontiac) the possibility to develop itself normally in order to answer to the very numerous needs of our region. It is therefore moved that the Municipality of Campbell's Bay requests, that the Minister of Social Affairs provide the necessary funds for the urgently needed expansion of the Pontiac C.L.S.C. Mayor Vibert reports from County Council and also reports on information meeting held in Quebec City which he and Councillor Bellerose attended. Mr Richard Bowie attends meeting requesting clarification re heights of fences. Notice of Motion given by Cr Lacourse to amend part of Building By Law No. 155. Meeting attended by Mr Dennis Larviere on behalf of R.A. Canada Works Project. Moved by Cr Senior, seconded by Cr Bellerose that Council request permission from Dept Lands & Forests, to cut 25,000 ft lumber in the vicinity of Archie Lake. Mayor Simon Corriveau and Councillor Jack Clark of Litchfield Council attend meeting to further discuss amalgamation of Fire Dept and inventory of equipment. Letter read from J.L. Richards & Associates Limited re report of diver on condition of water intake pipe. Council decide to have legal advice on contracts re water intake pipe. Motion by Cr Bellerose seconded by Cr Senior that the Municipal Corporation of the Village of Campbell's Bay agree to sell, as prearranged by Council of 1972, to Mr Joseph Peter Levers, Part of Lot 21 A Range 5, Township of Litchfield (old dump site), for the sum of Four Hundred Dollars of which two hundred dollars was paid August 18th, 1972, leaving a balance of two hundred dollars to be paid on signing of deed. The Mayor and secretary treasurer are hereby authorized to sign this deed of sale. Moved by Cr Senior seconded by Cr Bellerose that accounts payable to the amount of \$3975.47 as presented to Council be paid. Correspondence read. Moved by Cr Senior, seconded by Cr Bellerose that the Municipal Corporation of the Village of Campbell's Bay request Société d'habitation du Québec, to designate this Municipality as eligible for grants under Rural Rehabilitation Assistance Program for renovation and repairs to older homes. Secretary instructed to write C.P.R. requesting railway crossings on McLellan St and Leslie St be repaired. Moved by Cr Senior and seconded by Cr Ranger that Municipality of Campbell's Bay has no intention of extending Reid Street beyond Highway 148. Cr Bellerose agrees to supply CRDO with information re tourist map. Moved by Cr Senior and seconded by Cr Bellerose that secretary treasurer's salary be increased by 10% to \$7280.00 per year, and that Office Hours be 9 am to 4 pm. Office to be open Monday to Thursday May 1st to Oct 31st, and Monday to Friday Nov 1st to April 30th.

## Campbell's Bay Council Minutes

Minutes of a regular meeting of Campbell's Bay Council held Monday, June 6, 1977 at Municipal office. Present Mayor Cecil Vibert, Councillors A Bellerose, L Laporte, G Lacourse, F Senior and M Ranger. Minutes of a regular meeting held May 2, 1977 and Report of Public meeting held May 16, 1977 adopted as written on motion of Cr Senior, seconded by Cr Bellerose. Councillor Elmer Belanger has motivated his absence. Motion by Cr Laporte seconded by Cr Lacourse, that we are conscious that the Department of Social Affairs has not given to the C.L.S.C. Fort Coulonge (Pontiac) the possibility to develop itself normally in order to answer to the very numerous needs of our region. It is therefore moved that the Municipality of Campbell's Bay requests, that the Minister of Social Affairs provide the necessary funds for the urgently needed expansion of the Pontiac C.L.S.C. Mayor Vibert reports from County Council and also reports on information meeting held in Quebec City which he and Councillor Bellerose attended. Mr Richard Bowie attends meeting requesting clarification re heights of fences. Notice of Motion given by Cr Lacourse to amend part of Building By Law No. 155. Meeting attended by Mr Dennis Larviere on behalf of R.A. Canada Works Project. Moved by Cr Senior, seconded by Cr Bellerose that Council request permission from Dept Lands & Forests, to cut 25,000 ft lumber in the vicinity of Archie Lake. Mayor Simon Corriveau and Councillor Jack Clark of Litchfield Council attend meeting to further discuss amalgamation of Fire Dept and inventory of equipment. Letter read from J.L. Richards & Associates Limited re report of diver on condition of water intake pipe. Council decide to have legal advice on contracts re water intake pipe. Motion by Cr Bellerose seconded by Cr Senior that the Municipal Corporation of the Village of Campbell's Bay agree to sell, as prearranged by Council of 1972, to Mr Joseph Peter Levers, Part of Lot 21 A Range 5, Township of Litchfield (old dump site), for the sum of Four Hundred Dollars of which two hundred dollars was paid August 18th, 19

## CHURCH SERVICES

For the week of Sunday July 3rd

There is no charge for these listings which are provided as a public service by THE EQUITY. It is the responsibility of each church to notify us of changes in services before noon on Monday.

### ANGLICAN CHURCH OF CANADA PARISH OF CLARENDON (Diocese of Ottawa)

The Ven. Matthew K. Roberts, C.D.  
Lay Assistant Kirk Lawrence.  
Lay Readers Phoebe McCord, Keith Munro, Norval McNeil.

09:30 a.m. Holy Trinity, Radford, Morning Prayer  
11:00 a.m. St. Paul's Shawville, Morning Prayer  
07:30 p.m. St. Paul's, Shawville, Evensong  
During the month of July, the United Church Congregations are invited to Worship with the Anglicans at either of the above Churches.

Thursday 10:00 a.m. Holy Communion  
North Clarendon

No services at St. Georges, Thorne Centre St. Matthew's Charteris this Sunday. Congregations will unite in the Ecumenical Centennial Anniversary Service of the Township of Thorne, held in St. John's Lutheran Church, Ladysmith.

### PARISH OF CAMPBELL'S BAY

Rev. J. Stevenson, 648-5686, Parish Priest  
St. James Otter Lake 9:00 A.M. Holy Eucharist  
Church School 10:00 A.M. Saturday at the Municipal Hall  
St. George's, Campbell's Bay, 10:30 A.M. Service & Church School  
St. George's, Portage du Fort, 12 noon Service  
Church School 7:00 P.M. Wednesday in the Parish Hall

### PARISH OF QUYON

Rev. Allan Bond  
St. Luke's Eardley - 8:30 a.m. - Morning Worship  
St. John's, Quyon - 10 a.m. - Morning Worship  
St. Thomas, Bristol - 11:30 a.m. - Morning Worship

**BAPTIST CHURCH** Rev. W. J. Baxter, Otter Lake  
Services will begin for the remaining of the year starting on Easter Sunday with Service and Sunday School at 10:30 A.M.

### FREE METHODIST CHURCH

Rev. Edith Mainprize, Campbell's Bay  
Until further notice the services of the Free Methodist Church will be held in the Chapel of the convent building adjacent to the rectory of St. John The Evangelist Roman Catholic Church on Front Street.  
9:45 A.M. The Church at Study  
11:00 A.M. The Church at Worship  
7:00 P.M. Eventide Variety Hour

### JEHOVAH'S WITNESSES

**KINGDOM HALL, Shawville**  
Ernest Sewell - presiding  
10 a.m. Public Discourse  
11 a.m. Watchtower Study  
Tuesday 7:30 p.m. Book Study  
Thursday 7:30 p.m. Ministry School, 8:30 p.m. Service

### LUTHERAN CHURCH

Rev. C. Kappes  
9:30 Regular Services  
11 a.m. Alternating Services between -

### PENTECOSTAL

**FAITH GOSPEL CHAPEL, Quyon**, Lennis Zimmerling  
10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
Every second and fourth Sunday 7:30 p.m. Gospel Service.  
Every second and fourth Wednesday 7:30 p.m. Prayer Mtg.

### PENTECOSTAL ASSEMBLIES

**BETHEL TABERNACLE, Shawville**, Rev. O.A. White  
9:45 a.m. Family Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Gospel Service  
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

**BRISTOL RIDGE**, Rev. David Purdie  
10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

### PRESBYTERIAN

Rev. T. A. Pollock  
11:15 a.m. Fort Coulonge, Worship and Sunday School  
9:30 A.M. Bristol, Worship and Sunday School

### ROMAN CATHOLIC

**ST. EDWARD'S PARISH, Bristol Mines**  
Rev. M. R. Costello  
Hours of Masses: July and August  
Saturday: 5:00 p.m. and 7:30 p.m.  
Sunday: 9:00 a.m., 10:30 a.m. and 12:00 noon

**IMMACULATE CONCEPTION, Bryson**  
Father Pelletier  
Mass: Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

**ST. JOHN EVANGELIST, Campbell's Bay**  
Rev. Father McElligott  
Mass: Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

**ST. CHARLES BORROMEO, Otter Lake**  
Mass: Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

**ST. JAMES PARISH, Portage du Fort**, Rev. Ethier  
MASS: Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

**ST. MARY'S PARISH, Quyon**  
Mass: Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

**STANDARD CHURCH**  
Shawville, Pastor Lloyd B. Moore  
Services are cancelled for Zion Hill Camp at Forresters Falls.

**UNITED CHURCH OF CANADA**  
SHAWVILLE, Rev. Owen McPherson  
The month of July church will be closed & we will join with St. Paul's Anglican Church for the 11 a.m. morning worship

**CAMPBELL'S BAY**, Rev. Crozier  
Dunraven 9 A.M. Bryson 10 A.M. Campbell's Bay 11:15 A.M.

**Bristol Charge** - Rev. Ed McCaig  
9:30 A.M. St. Andrew's Knox  
11:00 A.M. Stark's Corners

**QUYON CHARGE**, Rev. Frank Bailey  
9:30 a.m. Morning Worship, Wesley, Beech Grove  
11 a.m. Quyon Morning Worship

**UNITED PENTECOSTAL CHURCH**  
MURRELL'S CENTRE, Rev. Ballard  
7:30 p.m. Evangelistic Service  
Wednesday 8 p.m. Bible Study  
Friday 8 p.m. Prayer Service

**LITTLE STONE CHURCH, Portage du Fort**  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship

**CHURCH OF THE LIVING GOD**, Rev. Rheel Rivest  
7:30 p.m. Duclous, Service  
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge, (Armand Paquette's)

**WESLEYAN**  
SHAWVILLE,  
9:45 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Evening Service  
Monday 6:30 p.m. CYC  
Tuesday 8 p.m. Young People's and Bible Study

**WALTHAM**, Jack Warder, minister  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Evening Service  
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

**CAMPBELL'S BAY**, Dan Drodgy, minister  
Rev. Dan Drodgy - Minister  
10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
7 p.m. evening service  
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting



## Pontiac Historical Society visits Old Fort William

On Friday morning members of Pontiac Historical Society and others gathered at the Dr S.E. McDowell School to await the chartered Pontiac bus which would take them to Old Fort William and other points of interest along the way.

The first stop was in Fort Coulonge Village where the late Senator Bryson and his sister Mrs Boutler lived. Farther on was the historical covered bridge and the large old house once the home of the Brysons.

Finally the old Fort William was reached. Only one or two of the original buildings remain, the old fort itself having been destroyed by fire. Later it was rebuilt by James McCool and is now used as a tiny store and dwelling. Another original house near by is used as a summer cottage. Off to one side, hidden in the trees, is the ancient chapel which is well kept.

The old hotel down by the river is also interesting. Here lunch was enjoyed on the verandah facing the river. It was all so beautiful and peaceful one was reluctant to leave.

From the old Fort the bus took us to Sheenboro and around the lake and then back to Shawville where we arrived about 2:15, having enjoyed the day.

Among those who took the trip were, Mrs Clarence Wilson, Mrs Laura Murphy, Mrs Mildred Bailey, Mrs Pearl Benedict, Mrs Bertie Cuthbertson, Mr and Mrs Wilson McCleary, Mrs Mary McCagg, Mrs Melvin Armstrong, Mr Devine, Mr Harland Hodgins, Mrs Josephine Drummond, Mrs Lu McDowell, Mrs Hector Telford, Mrs Preston Hodgins, Mrs Lawrence Hodgins, Mrs Ernie Towsley, Annie Gamble, Mr Eldrid Mee, Mrs Melvin Hodgins, Mr Wesley Dagg and Mr Emmerson Park.

Photo by Irene Emard

## Aylmer East W.I. June Meeting

by Hilda M Graham

Publicity Convener

Mrs Robinson was hostess for the June meeting of the Aylmer East W.I. Twelve members and four visitors were present.

Mrs Wideman presented Mrs Robinson with a Royal Crown Tea Rose Bloom grown in her garden. She also gave us a hint - When cutting a flowering rose plant, count down five leaves and then cut. This cut will sprout again.

Convenors items: Agriculture, Mrs Faris read an article and an enjoyable poem. Home Economics -How to save on Energy. Welfare and Health -Don't drink too much milk if you have a peptic ulcer. Citizenship -The many steps that the Federal Government must take to amend the BNA Act.

Friends of our members were remembered with Get Well Cards.

Members agreed to bring as many pairs of glasses as possible to the July meeting to be forwarded to Operation eyesight.

## Obituaries

### Alphonse Lepine Jr

Mr Alphonse Lepine Jr passed away on Sunday, June 12, 1977, at the age of 72 years.

He was the son of the late Mr and Mrs Alphonse Lepine Sr. He is survived by four children, Robert of Bryson, Anita of Renfrew, Adele of Rouyn, and Susan of Bryson. He is also survived by five sisters, Bertha of Sault Ste Marie, Cora of Shawville, Marina of Charteris, Irene of Rouyn, Gioranne of Scarborough and one brother Dollard of Quebec City.

The funeral service left Ringrose Brothers Funeral Home to Immaculate Conception Church on June 14, where Mass was said by Rev Father Pelletier. Interment was in the parish cemetery.

The Pallbearers were nephews, Jack Harris, Leo Harris, John Lepine, Garry Romain, Bert Lafont, Ferdinand Lepine.

### Eva McCambley

At the home of her daughter on Friday, June 10, 1977, the former Eva McCaffrey, age 89, of Venosta, Quebec, widow of Thomas McCambley, dear mother of William, of Philadelphia, Thomas of Venosta, Clarence, Nellie (Mrs Austin Henry Sr.), both of Ottawa, Rita (Mrs Mark Cunningham) of New York, Annie (Mrs Ernest Lowell) of Ottawa and Gertrude (Mrs Gerald Plunkett) of Alceve.

Also survived by 43 grandchildren and 87 grandchildren.

The body rested at Kelly Funeral Home, 585 Somerset St. Ottawa. Funeral was held on Monday, June 13th to Our Lady of Sorrows Church, Venosta, for Mass conducted by Rev P Marois, at 11 a.m. Interment was in St Martin's Cemetery, Martindale.

# Business Directory

<b>PONTIAC ELECTRIC INC.</b> F. E. Lacourse, President <b>ELECTRICAL CONTRACTOR</b> Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.		<b>GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.</b> NOTAIRE — NOTARY P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.	
<b>F.H. ROWAT</b> INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service including Life Insurance Phone: Bus. 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.		<b>CHRIS McCOLGAN</b> GENERAL INSURANCE Fire — Auto — Life Phone 458-2632 QUYON, QUE.	
<b>Dr. R. J. CHRETIEN</b> B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Close Wednesday afternoons and Saturdays		<b>INSURANCE</b> "Since 1929" <b>GORDON PAUL</b> INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville	
<b>McLEAN &amp; SLEVIN INSURANCE</b> FIRE — AUTO — LIFE P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821			
<b>THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.</b> Barrister and Solicitor Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415			
<b>RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.</b> NOTARY 389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975			
<b>PILON GARAGE INC.</b> PETROFINA CANADA LTD. Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils & Greases Wholesale and Retail Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon. Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.		<b>Dr. George H. Dagg</b> DENTAL SURGEON Phone 647-3877 P.O. Box 70, Main St., SHAWVILLE, Que.	
<b>DONALD LAVALLEE</b> BARRISTER and SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611		<b>BER &amp; BER HOME LTD.</b> Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting Ladysmith, Que. "FREE ESTIMATES" Tel. 647-3411	
<b>DON'S ELECTRIC REG'D</b> Donald S. Hodgins, M.El., Prop. Commercial, Residential & Farm Wiring LADYSMITH, QUE. Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290		<b>GAGNON &amp; DRAPEAU</b> AVOCATS — LAWYERS Pierre Gagnon, B.A., L.L.L. 108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel.: 684-2958	
<b>GORDON'S CONSTRUCTION</b> Quyon, Que. Crushing Equipment & Screening Clear Stone, Sand & Gravel Snowplowing & Equipment Rentals Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323		<b>PONTIAC REFRIGERATION &amp; APPLIANCES SERVICE LTD.</b> Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units TOM FRASER CLAYTON YOUNG Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879	
<b>PONTIAC CARPET CLEANING REG'D</b> Professional Carpet and Upholstery Cleaning Lorne Pirie - Shawville, Que., Phone 647-3813		<b>CONNELLY &amp; KOSHY</b> CHARTERED ACCOUNTANTS 1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3 Tel. (613) 224-0212	

## MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

### Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario  
Telephone 432-4224

### Attention! Important!

**La Commission d'Assurance Chômage** désire aviser la population du comté de Pontiac que son bureau de Campbell's Bay sera exceptionnellement fermé les 6 et 13 juillet 1977

**UNEMPLOYMENT INSURANCE CANADA**

The Unemployment Commission would like to advise the population of Pontiac County that its' Campbell's Bay office will exceptionally be closed on July 6 and July 13, 1977.

## WANTED

Spruce and Jack-Pine Sawlogs  
for our Spruce Mill  
also  
Pine logs for our Pine Mill

**E.B. EDDY FOREST PRODUCTS LTD.**  
Davidson, Que.  
CONTACT: M. MOUSSEAU  
Office: 683-2967 Res: 683-2337

## Teachers Wanted

The Pontiac Protestant School Board requires the services of the following Teachers for the 1977/78 School Year.

- 1 Special Education and the following to teach French as a second language.
- 1 Full Time French
- 2 Half Time French

Preference must be given to those with a Quebec Teaching Diploma.

Please reply in writing by July 9th, 1977.

J.A. Russell, Secretary General  
Pontiac Protestant School Board  
Box 40, Shawville, Que. JOX 2Y0

# PICNIC

## ST EDWARD'S PARISH

### BRISTOL MINES, QUE.

7 miles east of Shawville - 6 miles west of Quyon  
Turn off Highway 148 on paved road marked "Norway Bay"

## Sunday July 3, 1977

Supper in Parish Hall starting at 3:00p.m.  
HOME COOKING  
Adults: \$3.00 Children under 12: \$2.00

★ Amusements ★ Refreshments ★

A REAL WELCOME AWAITS YOU

Father Costello and Parishioners

# WA HODGINS STORE

1857 — 1977

SHAWVILLE, QUE.

## TOP VALUE

**...FOR YOUR FOOD DOLLAR**



"WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES."

- Lavo Liquid Bleach. . . . . 128 oz **.79**
- Assorted Royal Jello Powders. . . . . 4 3 g **.88**
- Dare Peanut Butter Cookies **1.79**
- Chocolate Chip Cookies
- Fudge Cookies. . . 2 lb pkgs
- French's Mustard. . . . . 2 16 oz **.69**
- Bick's Chip Dill. . . . . 24 oz **.45**
- Sun Gold Orange Crystals. . . . . 4 3 g **.69**
- Magic Instant Powder Milk. . . . . 5 lb **3.79**
- Regina All Purpose Tomatoes. . . . . 19 oz **.49**
- Regina Tomato Sauce. . . . . 28 oz **.49**
- T.V. Ketchup. . . . . 20 oz **.59**
- Libby's Deep Browned Beans. . . . . 2 19 oz **.99**
- Big G Cheerios. . . . . 15 oz **.99**
- Peek Freen Assorted Cookies. . . . . 2 7 1/2 oz **.89**
- Skippy Peanut Butter. . . . . 48 oz **2.59**
- Allens Concentrated Unsweetened Orange Juice Sweetened Orange Juice. . . 48 oz **.65**
- T.V. Fancy Tomato Juice. . . . . 48 oz **.49**
- T.V. Salad Dressing. . . . . 16 oz **.49**
- T.V. Dinner Macaroni and Cheese. . . . . 5 7 1/2 oz **1.00**
- York Choice Tomatoes. . . . . 19 oz **.49**
- Royal Paper Towels. . . . . 1g roll **.69**
- Royal Toilet Tissues. . . . . 8's **1.99**
- Palmolive Liquid. . . . . 1.5 litre **1.99**
- Fleecy Fabric Softener. . . . . 176 oz **2.69**
- Monarch Quick Whip. . . . . 4 2 oz **1.00**
- Monarch Lucky Whip. . . . . 6 oz **.99**
- Snoflake Shortening. . . . . 2 1/2 lb **1.29**
- Lancia Lunch. . . . . 4 7 1/2 oz **1.00**
- Cremelle Coffee Creamer. . . 16 oz **1.19**

- Nestle Quik Instant Chocolate. . . . . 2 lb **1.79**
- 100 Bags Tea for 200. . . . . **1.39**
- Red Rose Instant Coffee. . . . . 10 g **4.99**
- Chase and Sanborn Trend Drip Coffee. . . . . 1 lb **4.89**
- Punch Laundry Detergent. . . . . 5 lb **2.39**
- Nestea Ice Tea Mix. . . . . 13 oz **1.09**

**Dairy SAVINGS**

- Blue Bonnet Margerine. . . . . 6 lb **3.49**
- Clover Valley Cheese Spread. . . . . 16 oz **1.29**
- Black Diamond Cheese Slices. . . . . 60 slices — 2 lb **2.69**

**Health and Beauty Aids SAVINGS**

- Close Up Toothpaste. . . . . 150 ml **1.59**
- Milk of Magnesia Tablets. . . . . 100's **1.35**
- Halo Shampoo. . . . . 225 ml **1.19**

**DELICIOUS BAKERY GOODS**

- Weston Hamburger & Hotdog Buns. . . . . 8's **.39**
- Weston Jelly Roll. . . . . 12 oz **.69**
- Butterhorn Rolls. . . . . **.59**

**Frozen Food SAVINGS**

- Snowcap Hashbrown Potatoes. . . . . 3 2 lb **1.00**
- T.V. Butter. . . . . 1 lb **1.25**
- Rupert Ocean Perch Fillets. . . . . 1 lb **1.29**
- Rupert Turbot Fillets. . . . . 1 lb **.99**

Come See Our **DOWN MACHINE** Live!

Contest for Coca-Cola.

**Location:**  
W.A. HODGINS FOODLINER  
Shawville, Que.

**Time:** THURSDAY JUNE 30th, 1977  
11:00 a.m. to 5:00 p.m.

**TRUCKLOAD SALE**

<p>10 Ounce COKE</p> <p>Regular 25¢ plus deposit</p> <p><b>NOW 10¢</b> plus deposit</p>	<p>26 Ounce COKE</p> <p>Regular 42¢ plus deposit</p> <p><b>NOW 3/ \$1.00</b> plus deposit</p>
---	---

- ### QUALITY MEATS
- CANADA GRADE A BEEF**
- Extra-lean Minced Chuck. . . . . lb **.99**
  - Cross Rib Roast. . . . . lb **.89**
  - Regular Cut Short Rib or Blade Steak. . . . . lb **.69**
  - Tenderized Minute Steak. . . . . lb **1.59**
  - By Pieces Regular Beef Liver. . . . . lb **.29**
  - MAPLE LEAF**
  - Maple Leaf Smoked Meat. . . . . pkg 4/2 oz **1.39**
  - Canada Packers Ranch Style Bologna. . . . . lb **.59**
  - Thrifty Bacon. . . . . lb **.69**
  - Maple Leaf - Whole or Pieces Mock Chicken Loaves. . . . . lb **1.09**
  - Maple Leaf All Beef Wieners. . . . . lb **.89**
  - Maple Leaf Smoked Pork Shoulders. . . . . lb **.89**
  - BURNS**
  - Burns Rindless Smoked Bacon Slabs. . . . . lb **1.19**
  - Burns Head Cheese. . . . . lb **.99**
  - Pride of Canada Mac & Cheese, Mock Chicken. lb **1.09**
  - Pride of Canada Triple Pak Cooked Meat. . . . . lb **1.19**
  - Loose Wieners. . . . . lb **.69**
  - Burns Assorted Chubs. . . . . 10 oz **1.09**
  - Burns Mini Fry Strips. . . . . lb **1.09**
  - SCHNEIDERS**
  - Schneiders Sliced Cooked Picnic. . . . . 6 oz **.89**
  - Schneiders Wellesley Mild Cheese. . . . . lb **1.49**

- ### POULTRY
- 2 in a Bag Utility Chicken. . . . . 2/4 lbs - lb **.69**
  - Maple Leaf or Burns Breaded Chicken. . . . . 2 lb box **2.99**
  - No Neck, No Giblet Combination Chicken. . . . . 12 pieces - lb **.89**
  - Chicken Legs - back attached. . . lb **.89**
  - Chicken Breasts - back attached. lb **.99**
  - PORK**
  - 6 lb Average Fresh Picnic Shoulder. . . . . lb **.89**
  - Pork Hocks. . . . . lb **.39**
  - Pork Liver. . . . . lb **.39**
  - Rib and Butt End Economy Loin Chops. . . . . pkg 10 - lb **1.49**
- IN-TOWN GROCERY DELIVERY**  
11 a.m. and 4 p.m. — 75¢ per order  
PHONE ORDERS MINIMUM \$5.00  
Please call before 11 a.m.  
(CLOSED MONDAYS)

**Produce SAVINGS**

- Honey Dew Melon. . . . . ea. **.58**
- Valencia Oranges. . . . . 12 113's **.98**
- U.S. New Potatoes. . . . . 10 lb **1.39**
- Carrots. . . . . 2 2 lb **.98**
- English Cucumbers. . . . . 2 **.98**
- Watermelon. . . . . **1.59**
- Tomatoes. . . . . Size 6/6 - lb **.48**
- Canada No. 1 Local Potatoes. . . . . 50 lbs **4.49**

**CHARGEX** MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

Selection of Men's and Boys' **Swimming Trunks**

Men's and Boys' **North Star T-Shirts**

**Home Hardware Store** HARDWARE DEPARTMENT

**Exterior Mobil PAINT**  
Red, Green, Brown, Black, White

**\$13<sup>50</sup>** Gallon      **\$4<sup>05</sup>** Quart

SECOND FLOOR **master charge**

SUMMER SPORTSWEAR **1/3 OFF**  
by Toni. . . . .

**"KAY SILVER" BLOUSES...10% OFF**

**STORE OPEN:** Thursday Night, June 30th until 9:00 p.m.  
Closed Friday July 1st (DOMINION DAY) - Open Saturday July 2nd 8:00 a.m. to 5:00 p.m.